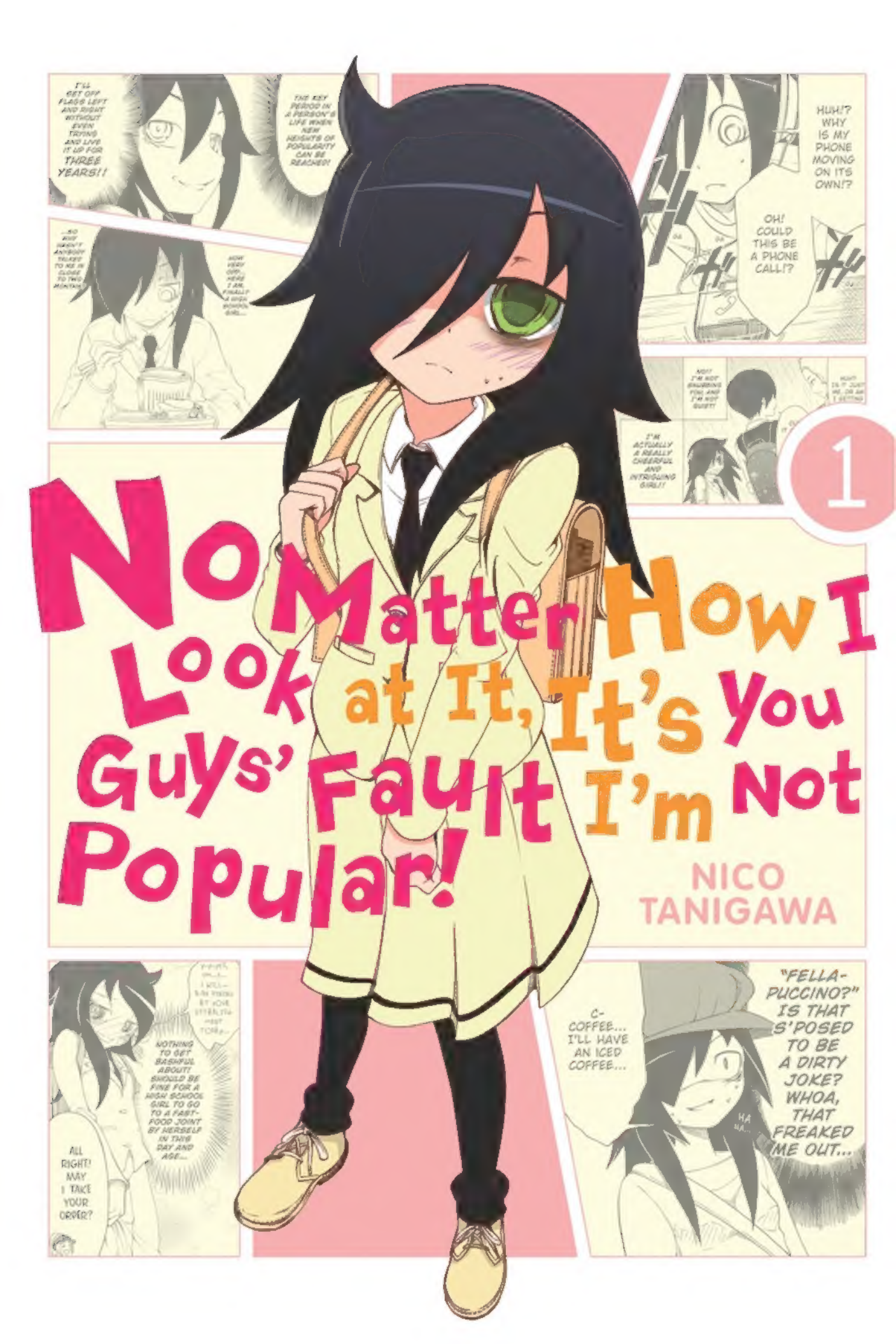
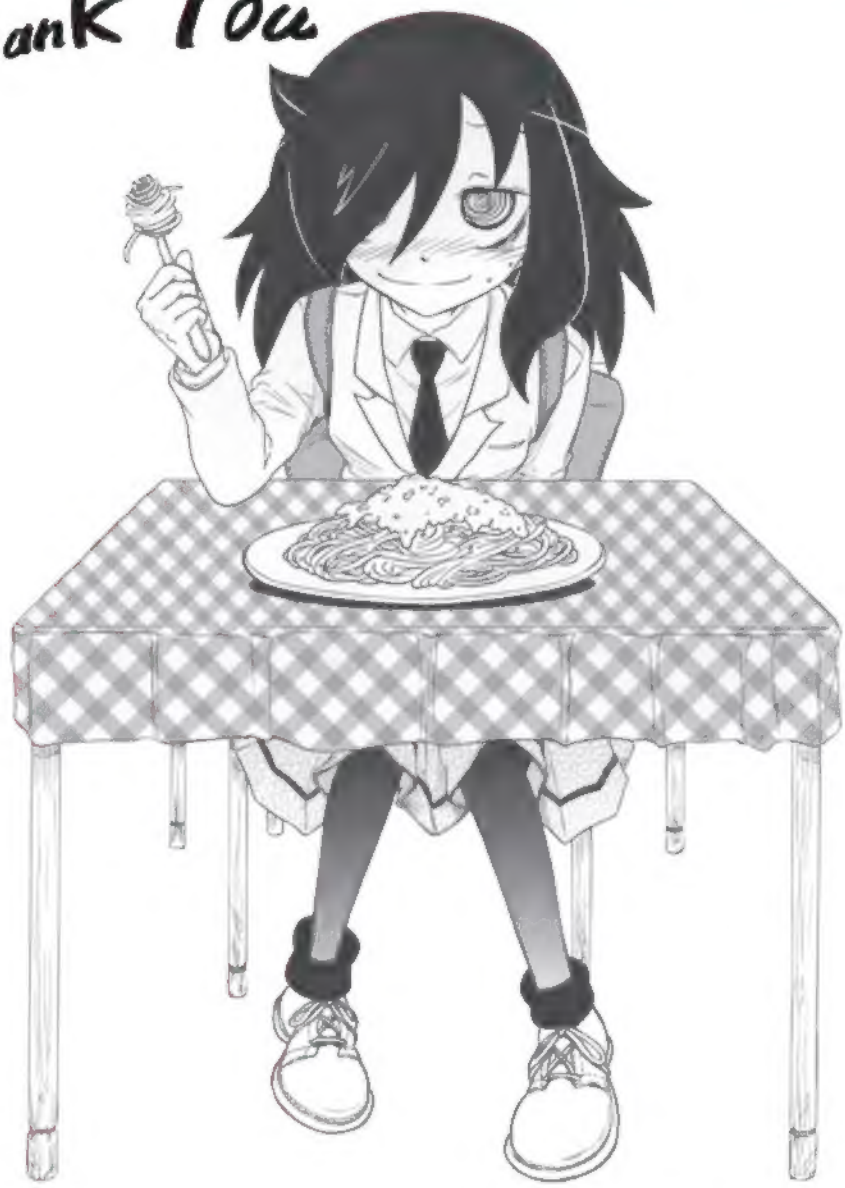

I'LL GET OFF FLAGS LEFT AND RIGHT WITHOUT EVEN TRYING AND LIVE IT UP FOR THREE YEARS!!
THE KEY PERIOD IN A PERSON'S LIFE WHEN NEW HEIGHTS OF POPULARITY CAN BE REACHED!
...SO WHY HAVEN'T ANYBODY TALKED TO ME IN CLOSE TO TWO MONTHS...
NOW HERE I AM, FINALLY A HIGH SCHOOL GIRL...
HUH!? WHY IS MY PHONE MOVING ON ITS OWN!?
OH! COULD THIS BE A PHONE CALL!?
NO!! I'M NOT SNUBBING YOU AND I'M NOT QUIET!
I'M ACTUALLY A REALLY CHEERFUL AND INTRIGUING GIRL!!
1
No Matter How I Look at It, It's You Guys' Fault I'm Not Popular!
NICO TANIGAWA
ALL RIGHT! MAY I TAKE YOUR ORDER?
NOTHING TO GET BASHFUL ABOUT! SHOULD BE FINE FOR A HIGH SCHOOL GIRL TO GO TO A FAST-FOOD JOINT BY HERSELF IN THIS DAY AND AGE...
C-COFFEE... I'LL HAVE AN ICED COFFEE...
HA HA...
"FELLA-PUCCINO?" IS THAT S'POSED TO BE A DIRTY JOKE? WHOA, THAT FREAKED ME OUT...

A SPECIAL MESSAGE FROM

NICO TANIGAWA

TO READERS OF THE YEN PRESS EDITION!

Thank You



Nico Tanigawa.

NICO TANIGAWA HERE. NICE TO MEET YOU.

THANK YOU MUCHLY FOR PICKING UP THIS ENGLISH EDITION OF **WATAMOTE** (ABBR).

IT'S ALL THANKS TO THE PEOPLE WHO READ OUR WORK ON **GANGAN ONLINE** AND CHEERED US ON EVEN BEFORE THE BOOKS WERE IN PRINT THAT THIS TRANSLATED VERSION WAS POSSIBLE.

WE'RE REALLY, TRULY GRATEFUL FOR ALL THE SUPPORT WE'VE RECEIVED.

THE MANY COMMENTS AND D*CK PICS WE GOT FOLLOWING THE PUBLICATION OF VOLUME 1 IN JAPAN LIVE ON IN OUR HEARTS TO THIS VERY DAY!

WE'D BE THRILLED IF YOU'D CONTINUE TO SUPPORT THIS MANGA FROM HERE ON OUT.

WELL, LET'S MEET AGAIN IN VOLUME 2!

No Matter How I Look at It, It's You Guys' Fault I'm Not Popular! 1

Presented by
NICO TANIGAWA

FAIL 1 I'M NOT POPULAR, SO *I'LL TRY A LITTLE MAKEOVER!* 003

FAIL 2 I'M NOT POPULAR, SO *I'LL BE SHY.* 021

FAIL 3 I'M NOT POPULAR, SO *I'LL SEE AN OLD FRIEND.* 039

FAIL 4 I'M NOT POPULAR, SO *I'LL TAKE A LITTLE DETOUR.* 053

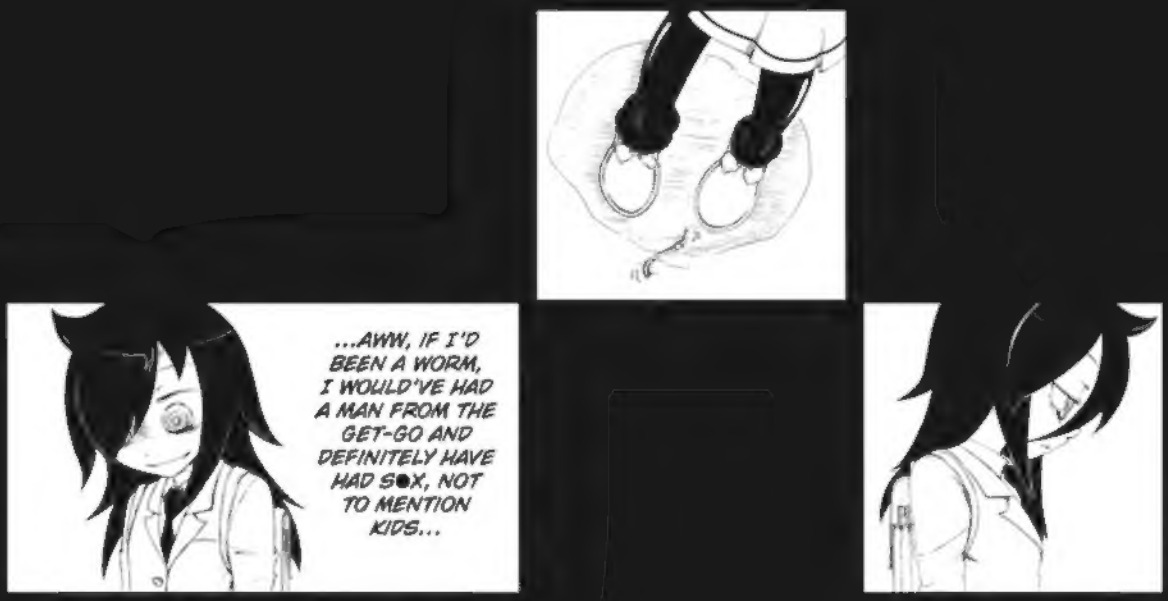
FAIL 5 I'M NOT POPULAR, SO *I'LL TAKE SHELTER.* 069

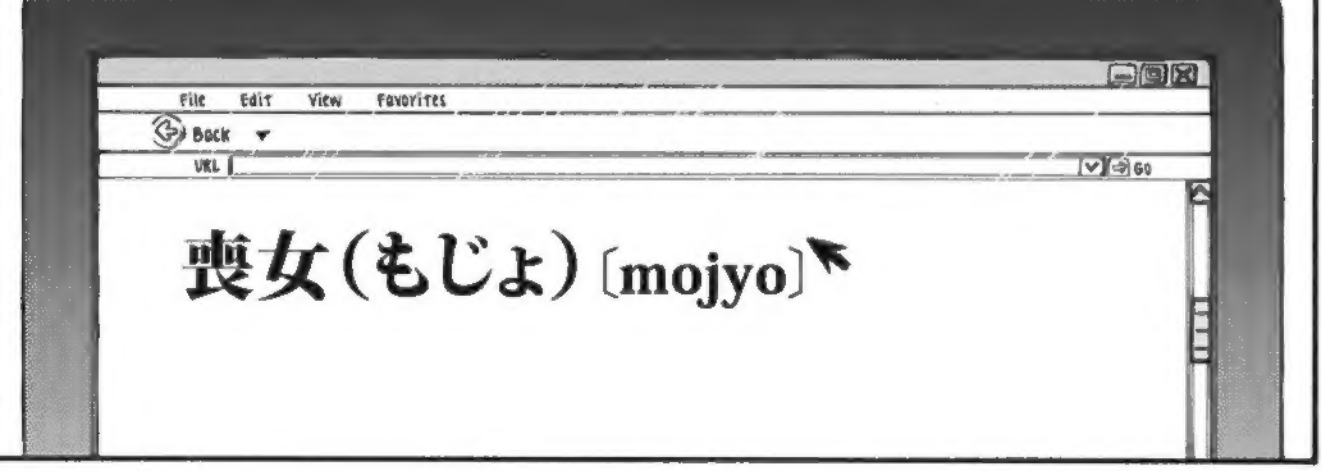
FAIL 6 I'M NOT POPULAR, SO *I'LL PLAY VIDEO GAMES.* 083

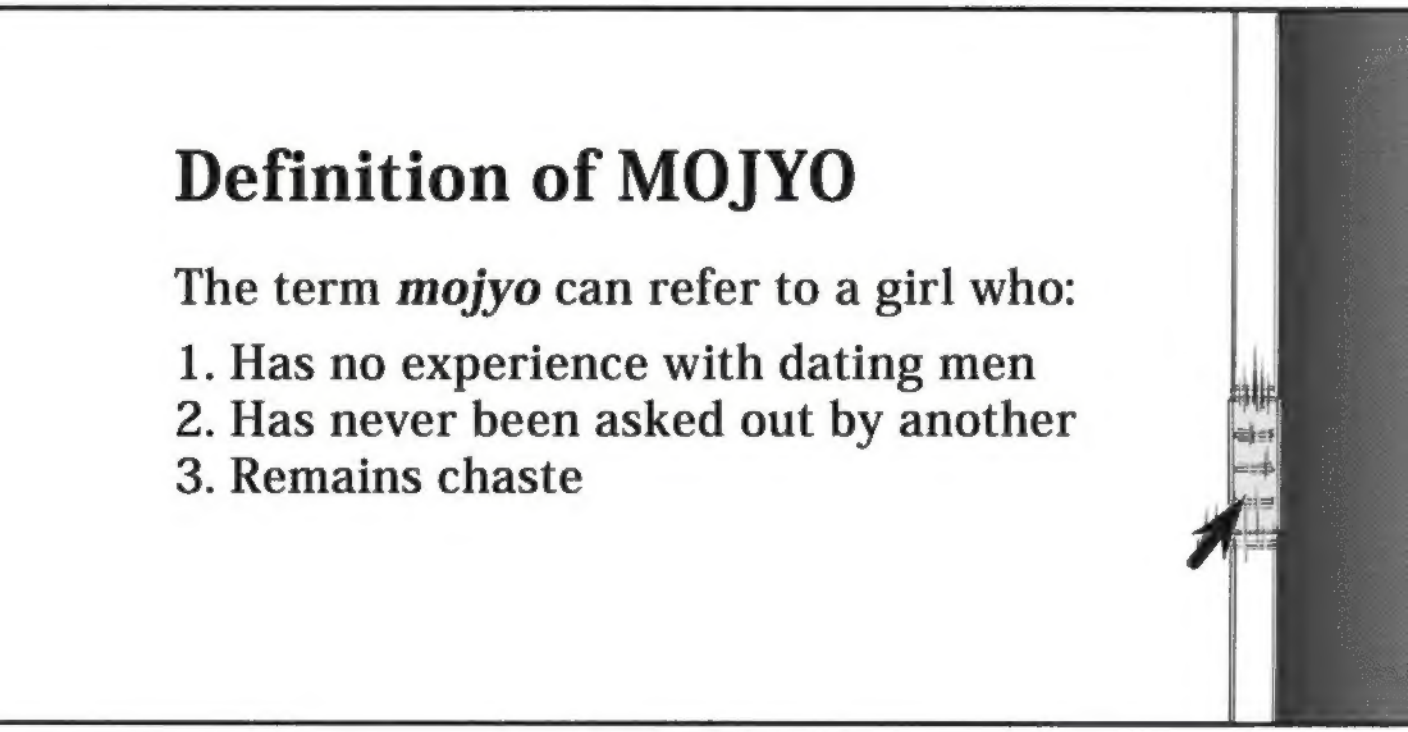
FAIL 7 I'M NOT POPULAR, SO *I'LL JUST LIVE MY LIFE.* 095

FAIL 8 I'M NOT POPULAR, SO *I'LL FOCUS ON THE UNSEEN.* 109

FAIL 9 I'M NOT POPULAR, SO *I'LL DRAW A PORTRAIT.* 123




File Edit View Favorites
Back
URL
Go
喪女(もじょ)〔mojyo〕

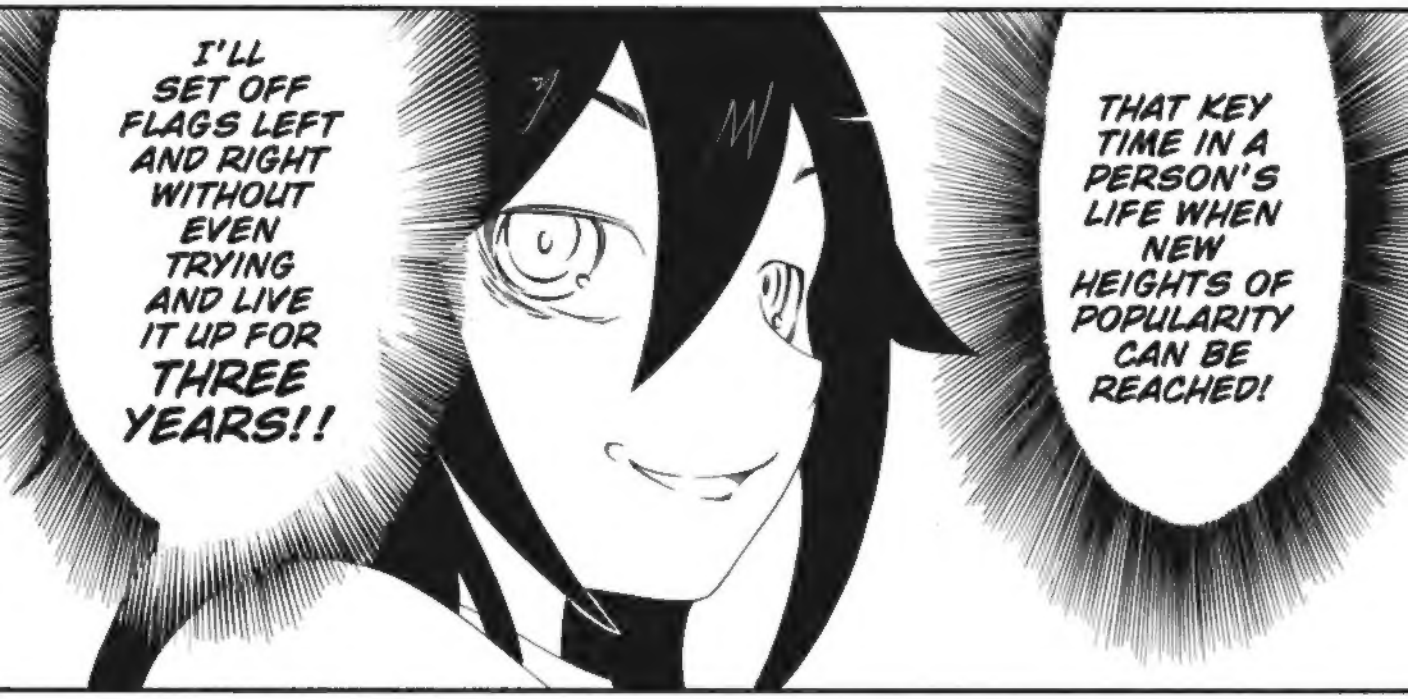

Definition of MOJYO
The term *mojyo* can refer to a girl who:
1. Has no experience with dating men
2. Has never been asked out by another
3. Remains chaste

THIS IS THE STORY OF A CERTAIN GIRL...
...A NOT-SO-POP-ULAR-GIRL...
HUH, I GET IT...

MOJYO...

...AND HER TRIVIAL DAILY LIFE.
TOMOKO KUROKI, AGE 15
MIDDLE SCHOOL, THIRD-YEAR
BASICALLY AN UGLY GIRL WHO'S UNPOPULAR WITH BOYS ...?
SPARK
WELL, THAT ISN'T ME! I'M POPU-LAR!
IN MY THREE YEARS OF MIDDLE SCHOOL, I'VE HAD BOYS TALK TO ME SIX WHOLE TIMES!
HEY, WHAT'S OUR NEXT CLASS?
DOKI
DOKI DOKI
EH... UH, UM, ENGLISH ...
AND ONCE OUT OF THE THREE TIMES I DROPPED MY ERASER, IT GOT PICKED UP FOR ME!
GUESS NOT THIS TIME, HUH ...?

...I'LL BE AN H.S.G. (HIGH SCHOOL GIRL)!
THAT WAS ME BEFORE. AND STARTING NEXT MONTH...


I'LL SET OFF FLAGS LEFT AND RIGHT WITHOUT EVEN TRYING AND LIVE IT UP FOR THREE YEARS!!
THAT KEY TIME IN A PERSON'S LIFE WHEN NEW HEIGHTS OF POPULARITY CAN BE REACHED!

I CAN'T WAIT FOR THE DAY I GET TO BE A BONA FIDE HIGH SCHOOL GIRL!

I AM WITHOUT FLAW IN SIMULA-TION!
I'VE ALREADY LIVED FIFTY YEARS AS A HIGH SCHOOL GIRL AND DATED A HUNDRED DIFFERENT MEN IN OTOME GAMES.

FAIL 1: I'M NOT POPULAR, SO I'LL TRY A LITTLE MAKEOVER!

1 – 10
TWO MONTHS LATER
HOW VERY ODD... HERE I AM, FINALLY A HIGH SCHOOL GIRL...
...SO WHY HASN'T ANYBODY TALKED TO ME IN CLOSE TO TWO MONTHS?

YOU GUYS, I GOT THE PHOTOS FROM OUR LAST CLASS KARAOKE SESSION!
NO, WAIT. THERE'S NO NEED TO PANIC YET... I'LL BE FINE IF I START MAKING FRIENDS AND MEETING BOYS FROM HERE ON OUT...
WE'RE ALREADY HALFWAY THROUGH MAY. WHAT'S GOING ON HERE?
NO NEED TO PANIC, NO NEED TO...PANIC, PANIC, PANIC, PANIC, PA— WAH-WAH-WAH-WAH-WAH-WAH!! AH-BAH-BAH-BAH-BAH-BAH-BAH!!!
YIKES! WHAT'S WITH THIS PIC!?
AH HA HA!
EWW, I LOOK LIKE ASS IN THAT ONE!
HEY, WAIT! WHAT THE —!? ARE YOU GUYS MAKING OUT IN THIS ONE?
HA HA!
KYAH HA!

NOPE! I'M! A! OK!!

.....!

92
"S-stop...! What are you—?"
"This is but fitting punishm
for your ...bbornness, Princess
Hi... his icy-cold finger
...ade their way up her
...kirt and
...no! Please, don't!"
AND GUYS WHO GO FOR DITZES LIKE THAT ARE JUST DIRT ANYHOW...
THEY'RE ALL JUST SHALLOW, BOY-CRAZY IDIOTS...
WHO CARES ABOUT THOSE GIRLS AND THEIR RANDOM CLIQUES!?
NAH. I'M NOT REALLY A LONER. I JUST LIKE TO PLAY SOLO IS ALL.
...FLIRTING WITH BOYS... THAT'S WHAT SLUTS DO.
WEARING MAKEUP, HIKING UP YOUR SKIRT...
GO ON! PLEASE! LIVE OUT YOUR DUMB, CLICHED YOUTHS TO THE FULLEST, LADIES AND GENTLE-SCUM!
I'M WAY BETTER OFF AS A LONER THAN WITH TWITS LIKE THEM!
MOCHA
MOCHA CRUNCH

OHHH!
NN!♥
MMM!
KA (TAP)
GA (TOK)
KA
AH!♥
AAAHN!
GA
GA
KA
AH!
KA
.....
TCH!
BOFU (PAFF)
GU (CLENCH)
BASA (FWAP)
SHURU (SLIDE)
SHURU

ZURI
(ROLL)
GU
(TUG)
KYU
(PULL)

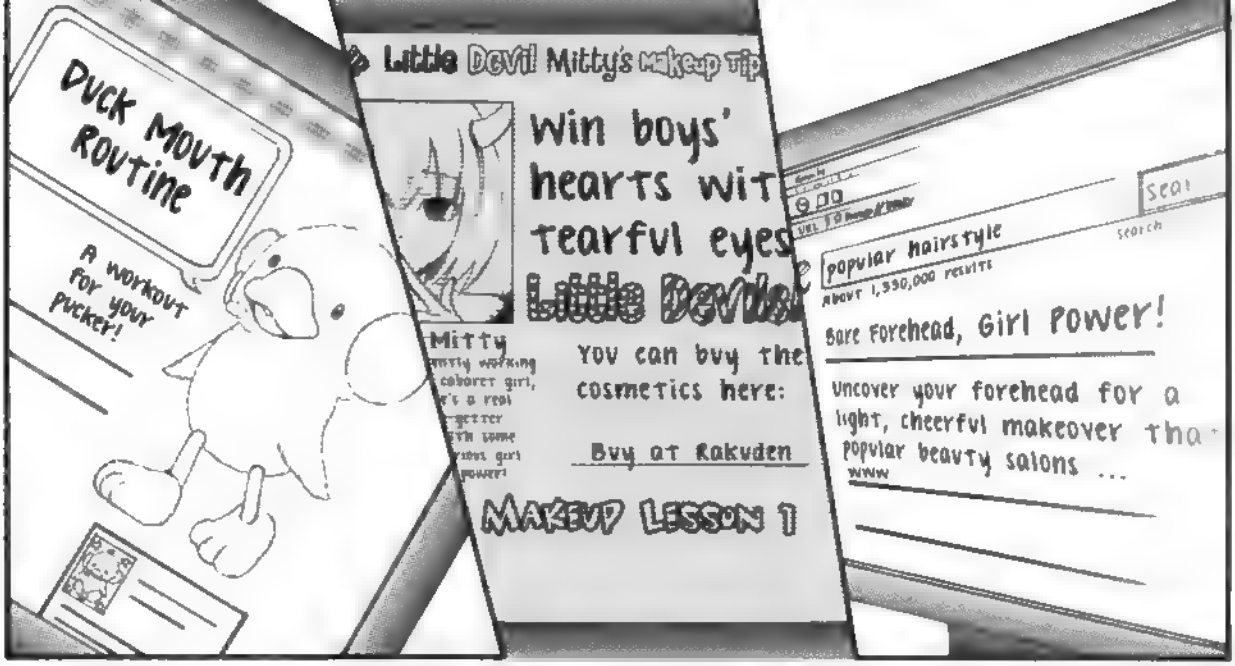
ZURU (SLIP)
.....
JIIII (STARE)

BLARGH !!?
BITA
BITA (SPLAT)
BITA
BITA
BITA

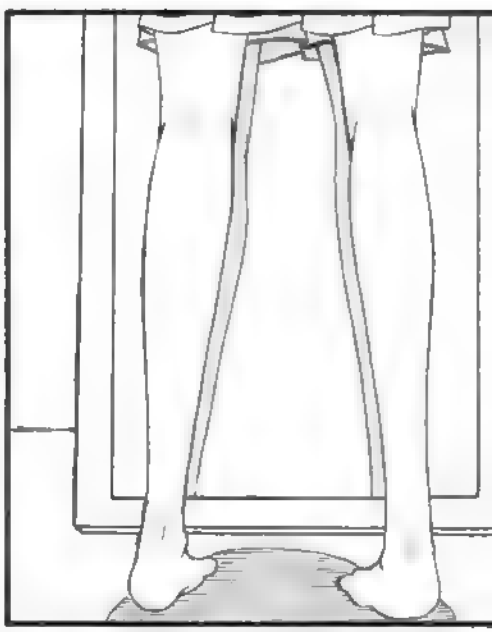
GULP (RETCH)
~~~!!?

NOT EXAMINING MYSELF IN THE MIRROR FOR SEVERAL YEARS HAS LED TO AN UTTER GESTALT BREAK-DOWN!

BUT I'M CUTE, RIGHT? AM I CUTE? AT THE VERY LEAST I'M NOT UGLY, RIGHT?

OF COURSE I'M NOT! LABELING ME "UGLY" WOULD BE AN INSULT TO TRUE UGLINESS.

CRAP! I CAN NO LONGER RECOGNIZE MY OWN FACE.
~~~

NO, NO, THAT MAY NOT BE FOR EVERYONE, BUT IT SHOULD AT LEAST MAKE ME A HIT WITH THE LOLI FANS, RIGHT!?
BUT IF I'M NOT UGLY, THEN WHY AM I NOT POPULAR!? IS IT 'COS I'M SHORT WITH TINY BOOBS!?
WHAT A TOTAL FOX!!
HM?
THE LONER LIFESTYLE MAY HAVE LEFT ME LOW, BUT...
SEE? I KNEW I WASN'T UGLY.
SU (SHF)
THIS BABE'S SO HOT, THE BOYS KEEP COMING BACK FOR MORE, AM I RIGHT !!?

DOTA (STOMP)
DOTA
OH, I KNOW! THAT'LL DO THE TRICK! DAD'S SPECS!!
...MY HAPPY LIFE AS A HIGH SCHOOL GIRL IS JUST AROUND THE CORNER, AS LONG AS I DO SOME-THING ABOUT THESE EYES DULL FROM STRESS AND NEGLECT...
I SCARE MYSELF, REALLY...
TO THINK I CAN LOOK THIS CUTE WITH SUCH LITTLE EFFORT...
THE DARK CIRCLES ARE NO MORE!!
Gaagle™
NOW TO MAKE MYSELF EEEVEN CUTER ...!
KATA (CLACK)
KATA


DUCK MOUTH ROUTINE
A WORKOUT FOR YOUR PUCKER!
Little DeVil Mitty's makeup tip
Win boys' hearts wit
tearful eyes
Little Devil
Mitty
You can buy the
cosmetics here:
Buy at Rakuden
MAKEUP LESSON 1
popular hairstyle
About 1,330,000 results
Bare Forehead, Girl Power!
Uncover your forehead for a
light, cheerful makeover tha
popular beauty salons ...
www

.....I WANT MEN AND BOYS TO NOTICE ME.....

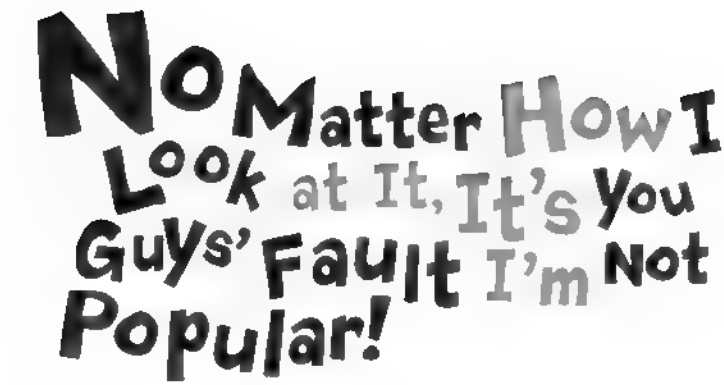


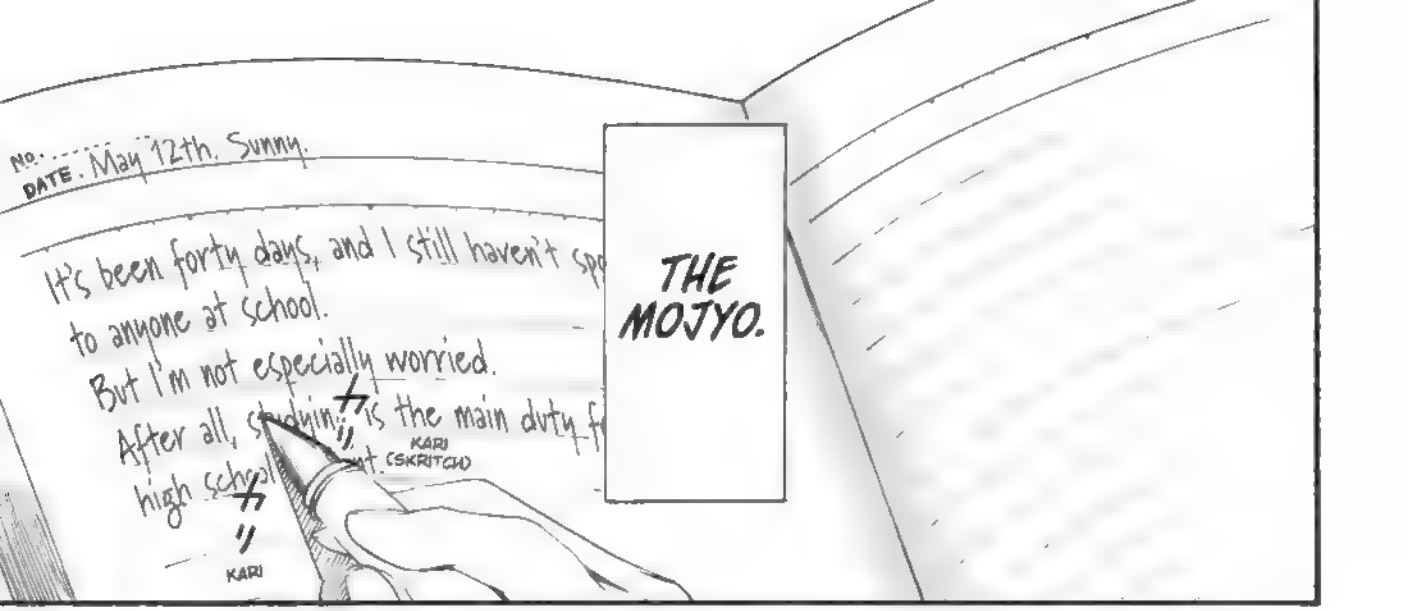
I'M BAAACK!
黒木
KUROKI

HM?
WELCOME HOME!
WHEW, I STINK... THINK I'LL JUMP IN THE BATH BEFORE DINNER...
↑ EXPOSED FOREHEAD
TEARFUL EYES
↑ DUCK MOUTH

WHOA!? WHO'S THIS DAMN UUUGLY CHICK !!?

OH, HEY, IT'S JUST YOU, SIS...
MAN, DON'T SCARE ME LIKE THAT...
DOK! (BADUM)
DOK!
ドキ
ドキ


No Matter How I Look at It, It's You Guys' Fault I'm Not Popular!


No.
DATE. May 12th. Sunny.
It's been forty days, and I still haven't spo
to anyone at school.
But I'm not especially worried.
After all, studying is the main duty fo
high schoo
KARI
KARI CSKRITCHO
THE MOJYO.

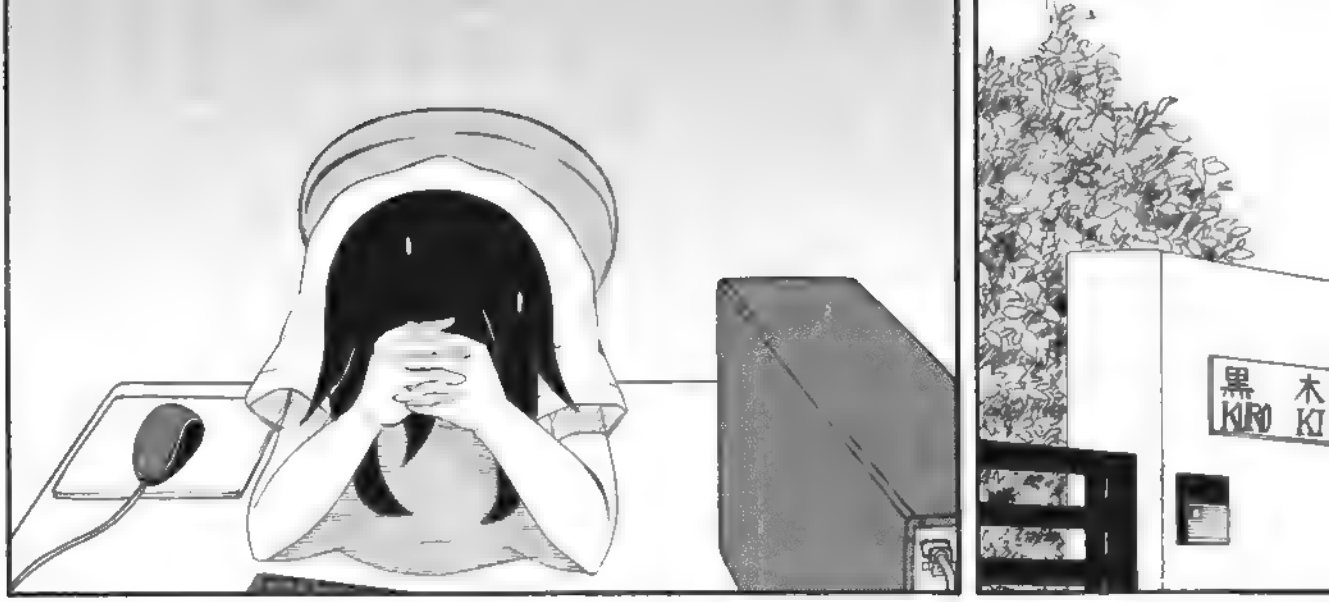
THIS IS THE STORY OF AN UNPOPULAR HIGH SCHOOL GIRL...
IT'S ALMOST TIME FOR OUR FIRST MIDTERMS. IF I ACE THEM...

OH YEAH, IT'S ALMOST TIME FOR EXAMS.
YOU START STUDYING YET?
NOPE, NOT AT AAAALL.

...I'M SURE LOTS OF PEOPLE WILL START GIVING ME THE TIME OF DAY.
EXPLAIN THIS ONE.
LET'S SEE. FOR THIS, YOU...
WOW, KUROKI-SAN SURE IS SMART!

WANNA DO STUDY GROUP AT A DINER AFTER SCHOOL?
OOOH, OOOH! ARE YOU TWO GOING TO STUDY TOGETHER?
COUNT US IN TOO!
EHH!? FOR REAL?
AH HA HA!
AH HA HA!
FAIL 2: I'M NOT POPULAR, SO I'LL BE SHY.
I KNOW IT'S TOO MUCH TO HOPE FOR, BUT COULDN'T THE SCHOOL GET OCCUPIED BY TERRORISTS OR SOME-THING?
OR MAYBE BE INVADED BY THE TINY ALIENS FROM GA●TZ OR A PARAS●TE (POST-SULFURIC ACID BATH)?
...AND HER TRIVIAL DAY-TO-DAY LIFE.
KARI
KARI
KARI
KARI
KARI (SCRITCH)

SUTA (STRIDE) SUTA
AFTER PRACTICE, I'M TOTES WIPED!
HA HA!
KYAH HA HA!
KIIIN (DING)
KOOON (DOWNNG)
KAAAN (PAAANG)
GARA (RATTLE)
OH?
MY HOMEROOM TEACHER!?
BIKU (JOLT)
TAKE CARE ON YOUR WAY HOME, KUROKI!
PEKO (BOW)
OKAY!
WELL, SEE YA!
SA (SCURRY)



IT'S BEEN WAY TOO LONG SINCE ANYONE REALLY TALKED TO ME AT SCHOOL...
I COULDN'T EVEN MANAGE A SIMPLE "GOOD-BYE"...

OH! TOMOKO! I'M GOING SHOPPING. IS THERE ANYTHING YOU WANT TO EAT?
HUH? TWICE-COOKED PORK...

GISHI (CREAK)
GISHI

THE KEY IS HAVING CONVERSATIONS WITH STRANGERS... ESPECIALLY GUYS.
NO, WAIT, HANG ON. EVEN SHUT-INS ARE CAPABLE OF CHATTING WITH THEIR PARENTS.
JAAA (FSSH)
CUTE
GEEZ, I CAN TALK TO MOM JUST FINE...
HMM, ALL RIGHT. BE BACK IN A BIT!
BATAN (SLAM)
I GOTTA TALK TO SOMEONE IN ORDER TO GET BACK THE SPEAKING ABILITY I HAD IN MIDDLE SCHOOL, OR ELSE...
KON (KNOCK)
KON
ZUZU (SIP)
AND THE MEMBER OF THE OPPOSITE SEX NEAREST IN AGE AND LOCATION IS...

LITTLE BRO.
LET'S TALK.
(GARA SSHNK)
HUNH?
CHASE THE
THIS FEINT
HEY, HOLD UP... WHY'RE YOU BARGING INTO MY ROOM?
ADD

IT'S NOT OKAY. GO AWAY.
S'OKAY. IT'S JUST ME, YOUR BIG SIS.
WHAT THE HECK IS WITH YOU GETTING ALL COZY IN HERE!?
WHOO-EEE...
PETA (FLOP)
IT WAS ONLY A LITTLE WHILE AGO THAT WE'D PLAY VIDEO GAMES TOGETHER.
ABOUT A YEAR.
HMM? WAS MY KID BROTHER ALWAYS SO COLD?
STOP FISHING FOR THINGS TO BUG ME ABOUT!!
DROP DEAD!!
UMM, THEN, UH...
SU (SHFF)
NO, I DON'T. NOW GET OUT.
OH! HEY, WANNA GIVE WINOLEV A GO FOR OLD TIME'S SAKE?
WE'RE OFF FOR EXAMS. GET LOST!
OH! SPEAKING OF GAMES, HOW WAS PRACTICE TODAY?

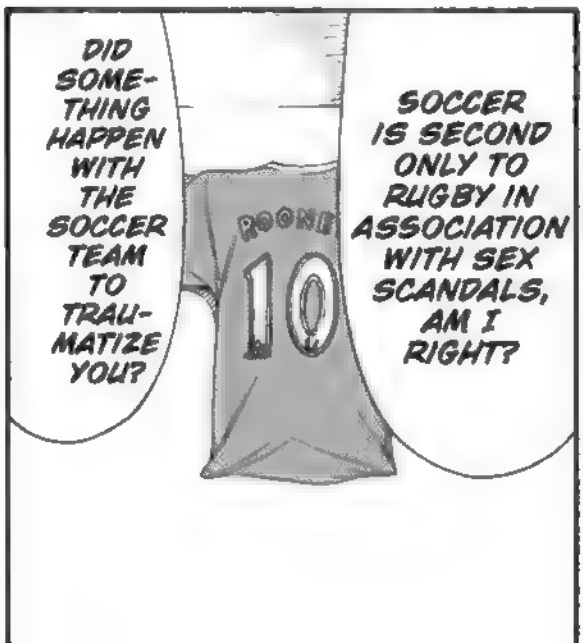
AH.....
OKAY... SURE, I'LL GO KILL MYSELF.
NO, UH...
WAIT A SECOND.
YOU WERE JUST GETTING ON MY NERVES A LITTLE... YOU KNOW...
LATELY, I'VE BEEN THINKING ...
...ABOUT HOW THE DIFFICULTY LEVEL OF MY LIFE SUDDENLY SHOT UP WHEN I GOT TO HIGH SCHOOL...
...AND THAT I GOTTA BE PLAYING IN HARD MODE RIGHT NOW...

...AND WHEN I GET TO COLLEGE AND THEN ENTER THE WORKING WORLD, I'M SURE I'LL BE PLAYING IN NIGHTMARE MODE...
...IN WHICH CASE, I MAY AS WELL SKIP TO THE END RIGHT N—
I'M SORRY, OKAY? JUST CHILL OUT...
ANYWAY, YOU CAME IN HERE FOR A REASON, RIGHT? SO WHAT'S UP?
TALK TO ME.
HUNH!? WHAT THE HELL ...?
SEE, YOUR BIG SIS...JUST REALIZED THAT SHE HASN'T CHATTED WITH ANYBODY AT ALL LATELY...
...AND 'COS OF THAT, I CAN NO LONGER TALK TO ANYONE BESIDES FAMILY...
WHY?
SO FOR MY REHAB, I NEED YOU TO CHAT WITH ME FOR ONE HOUR EVERY DAY.
NO FREAKIN' WAY...

EVERYBODY'S GOT AT LEAST ONE FRIEND, DON'T THEY?

WELL, I DON'T REALLY GET YOUR PROBLEM, BUT COULDN'T YOU TALK TO YOUR FRIENDS INSTEAD?
AND WHAT, PRAY TELL, WOULD LEAD YOU TO BELIEVE I POSSESS ANY?

WHAT'S WITH ALL THE FORMAL TALK!?
I AM NOT SURPRISED TO HEAR A REGULAR FORWARD ON THE SOCCER TEAM SINCE HIS SECOND YEAR SPEAK THUSLY.


DID SOME-THING HAPPEN WITH THE SOCCER TEAM TO TRAU-MATIZE YOU?
SOCCER IS SECOND ONLY TO RUGBY IN ASSOCIATION WITH SEX SCANDALS, AM I RIGHT?

ON WHAT TEAM!?
AS I UNDERSTAND IT, A FORWARD ON THE SOCCER TEAM WINS A SHOT AT THE FEMALE MANAGER FOR EACH GOAL THAT HE SCORES. CORRECT?

SO'S I KNOW, FOR HOW LONG?
JUST UNTIL I FIND A FRIEND... NO, A BOYFRIEND.
IF YOU WERE MY BROTHER, I'D BE PUNCHING YOU IN THE FACE RIGHT ABOUT NOW...
SO, ANYWAY, HOW ABOUT IT? WOULD YOU PLEASE HASTEN YOUR DECISION? I MUST BE OFF TO KILL MYSELF.
SHE'S AWFULLY POSITIVE...
OH NO, ONE MONTH SHOULD DO IT...
ISN'T THAT BASICALLY A LIFE SENTENCE?
.....
DO YOU THINK I'M CUTE?
WELL, ANYWAY... WHAT DO YOU WANT TO TALK ABOUT?

THIS CRAP EVERY DAY!? YOU GOTTA BE KIDDING ME!!
"NORMAL" AS IN ABOVE AVERAGE, AVERAGE, BELOW AVERAGE?
..... YOU'RE NORMAL ...

ANY QUESTIONS?
May 15th. Sunny.
been forty-three days, and I still
ven't spoken to anyone at school.
THREE DAYS LATER

GATA
(CLATTER)
OKAY, CLASS DISMISSED.
PEKO
(BOW)
AH ...!
UM ...!
G...G... GOOD-BYYYYE...
TEE-HEE... HEH-HEH-HEH...

YUP! TAKE CARE ON YOUR WAY HOME.

POLE: CLINIC

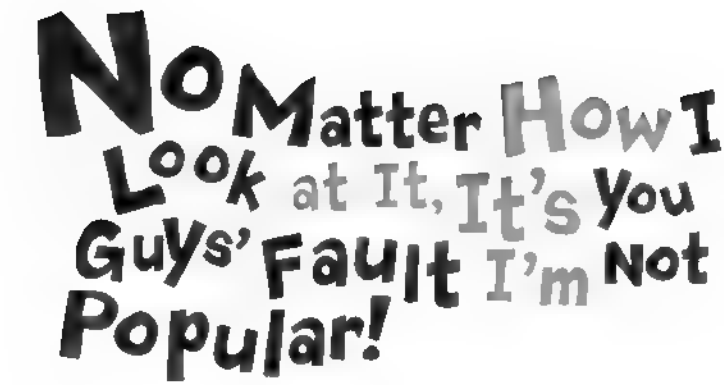
TA
TA
TA (DASH)
I DID IIIIT!! I SPOKE TO A PERSON NORMALLY AND REAL NATURALLY TOO!
THIS CALLS FOR SOME ICE CREAM!!

THAT'LL BE ¥332.
WRAPPER: KARI-KARI KUN PEAR POPSICLE
WOULD YOU LIKE A SPOON FOR THAT?
OH!! OH, UM...
WELCOME!
GAAA (WHIRRRR)
IT'S ALL THANKS TO HIM, REALLY...
SHOULD I BUY SOME FOR LITTLE BRO TOO?
?
!?

PARDON?
AH...!
OKAY...

EH?
KOFF...
YES...EEP...
SORRY...
...I-I'LL GO AHEAD AND ADD ONE.

SIGN: PAN WEBOU FRESH-BAKED, HANDMADE BREAD
HOLY CRAP! I TALKED NORMALLY WITH A HOT GUY TOO!
Mart
HI
-GAAA
-(WHIRRR)


No Matter How I Look at It, It's You Guys' Fault I'm Not Popular!

CD CASE: YANDERE

FAIL 3: I'M NOT POPULAR, SO I'LL SEE AN OLD FRIEND.

CD CASE: HATO BOYFRIEND PLUS

YUU-CHAN
...YUU-CHAN WAS MY PLAIN, NERDY, UNDERACHIEVING FRIEND IN MIDDLE SCHOOL...
RIGHT, SHE WENT TO A LESS-ELITE HIGH SCHOOL.
OH, SURE. SOUNDS GOOD.
Okay, meet you at the café by the station at one!

I HAVEN'T MET UP WITH ANYONE IN SO LONG... I'M KINDA NERVOUS...
OH!
MOKO-CCHIIIII!
THE NEXT DAY
SIGN: JR KAIHIN-MAKUHARI

URGH!?

Y-YUU-CHAN?
YEAH, IT'S ME!
IT'S BEEN AGES! WANNA GO IN?

SORRY I'M LATE!

AND WHY WOULD SHE PUT ON A MINI-SKIRT TO MEET ME!? IS IT SOME KINDA INVITATION?
HASN'T SHE CHANGED TOO MUCH!? WHAT IS THIS, "HIGH SCHOOL DEBUT" !!?

MOKOCCHI?
KUNKA (SWOON)
ARE GIRLS S'POSED TO SMELL THIS GOOD!? IS THIS THE SCENT OF A FEMALE IN HEAT!!?
HMM, WHAT SHOULD I GET ...?
SH- SHE EVEN SMELLS NICE!?

C- COFFEE... I'LL HAVE AN ICED COFFEE...
HA HA...
"FELLA-PUCCINO"? IS THAT S'POSED TO BE A DIRTY JOKE? WHOA, THAT FREAKED ME OUT...
OH... UH... Y-YUU-CHAN, WHAT ARE YOU GONNA GET?
HUH?
WHAT DO YOU WANT TO ORDER?
A MOCHA FRAPPUC-CINO.

YOU HAVEN'T CHANGED AT ALL, MOKOCCHI! WHAT A RELIEF!
PIKU (SHOCK)
HUH?
G-GUESS NOT. BUT, YUU-CHAN...
...YOU HAVE...
...A BIT...

HEY, MOKOCCHI, DO YOU STILL WATCH ANIME AND STUFF?
HUH? YEAH, SOME...

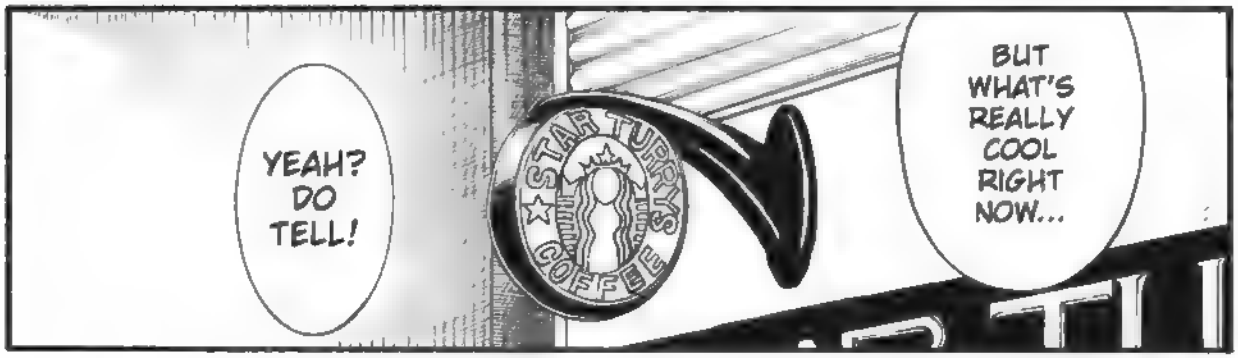
YEAH, AT MY SCHOOL, IT'S LIKE A NONSTOP FASHION SHOW...
I GOT CONTACTS TO FIT IN BETTER.
LET MY HAIR DOWN TOO.
WOW...

I SEE! SHE MAY LOOK DIFFERENT ON THE OUTSIDE, BUT SHE'S STILL YUU-CHAN ON THE INSIDE! MY FRIEND YUU-CHAN'S STILL JUST LIKE ME!!

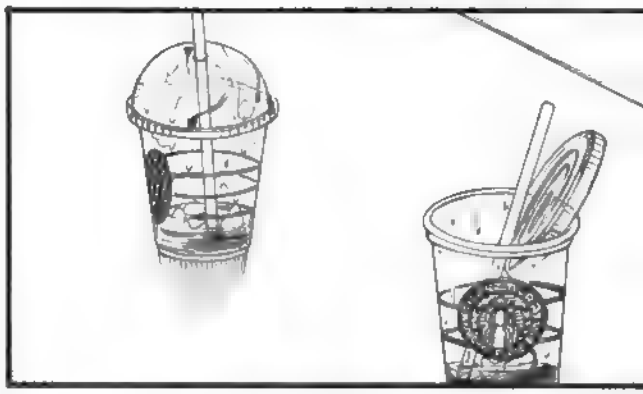
YOU DO!? THANK GOODNESS! I'VE GOT NOBODY ELSE TO TALK TO ABOUT THAT KINDA THING!
ANYTHING GOOD AIRING LATELY?
!

I SEE.
REGULATIONS GOT REALLY STRICT, SO THEY CAN ONLY DO SLICE-OF-LIFE ANIME.
KILLING OFF MINORS JUST DOESN'T CUT IT.

HUH, REALLY?
WHY WAS I SO INTIMIDATED?
THEY'RE ONLY RUNNING MOE-BLOB SHOWS THIS SEASON.


YEAH? DO TELL!
STAR TURKS COFFEE
BUT WHAT'S REALLY COOL RIGHT NOW...

I WISH THINGS WERE STILL JUST LIKE BACK IN MIDDLE SCHOOL.



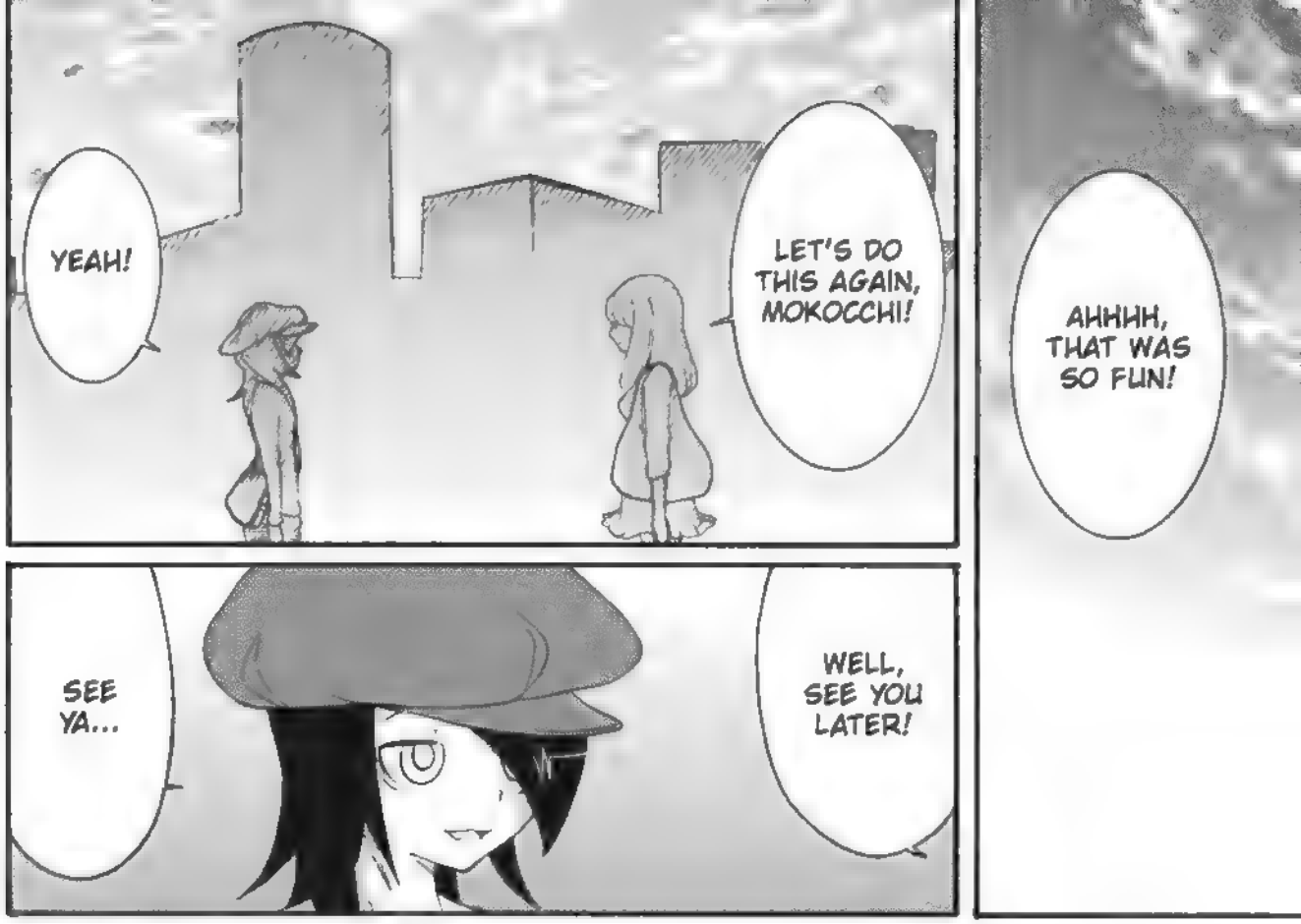
HUH!? SERIOUSLY!?
GOSH, MOKOCCHI, IT'S SO MUCH FUN HANGING OUT WITH YOU!

HEY, YUU-CHAN...
YEAH?
.....
WOW! I HAVEN'T BEEN TO AN ARCADE IN FOREVER!
BUT I HAVEN'T PLAYED IN A WHILE...
AWWW, MAN! LEVEL FORTY MIGHT BE TOO MUCH FOR ME!
CHARIN (CLINK)
DIDN'T YOU USED TO BE AWESOME AT THIS? C'MON, DO IT! DO IT!
OH!
WHAAAA...!?

PA
PA
PA
PA
PA
PA
PA
PA
PA
PAN
PAN
PA (SLAP)
PAN (CLAP)

IT'S FINE! JUST CATCH YOUR BREATH FIRST!
I...
HFF ...!
...HAVEN'T PLAYED THIS... AT ALL REALLY...
PHEW! NOT AT ALL!
WHEW... WHOO...
EEP!
HFF!
HFF!
WHEW!
HAAH... HFF... NO, REALLY... WHEW...
Per-fect!
PERFECT

PROBABLY SEICROSS.
WHAT'S A JAPANESE SIDE-SCROLLING SHO GAME FROM 1984?
HUH? I DON'T KNOW THIS ONE AT ALL.
TOUCH THE SCREEN TO PLAY
QUIZ
WHEW... SOUNDS GOOD...
WH-WHEW...
OH... SURE!
MOKO-CCHI, YOU'RE SMART. WANNA DO A QUIZ GAME?
UH~~... YEAH, IT'S PRETTY FUN ~~!
I'VE... MADE A DECENT NUMBER OF FRIENDS ~~~!
HUH!?
...HEY, MOKOCCHI, ARE YOU HAVING FUN IN HIGH SCHOOL?
YUU... CHAN .....?
IF I HAD... THEN SURELY...
!?
HOW I WISH I COULD'VE GONE TO THE SAME HIGH SCHOOL AS YOU, MOKOCCHI...


YEAH!
LET'S DO THIS AGAIN, MOKOCCHI!
AHHHH, THAT WAS SO FUN!

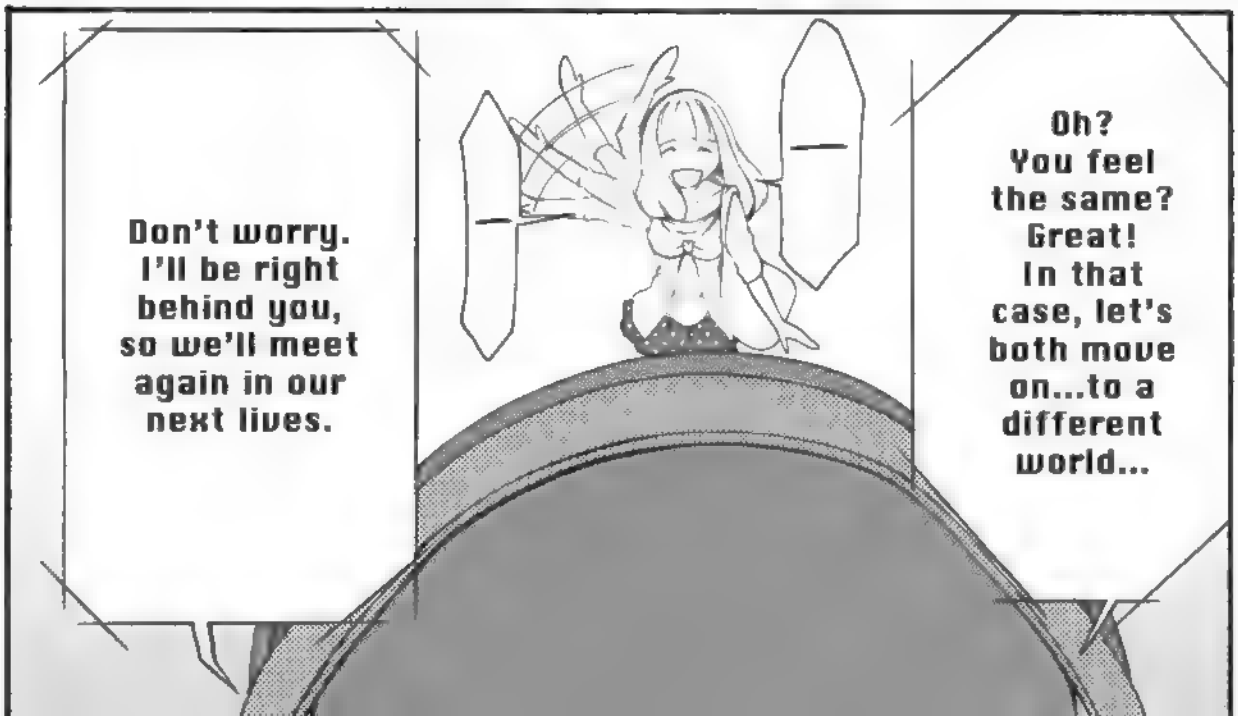
SEE YA...
WELL, SEE YOU LATER!

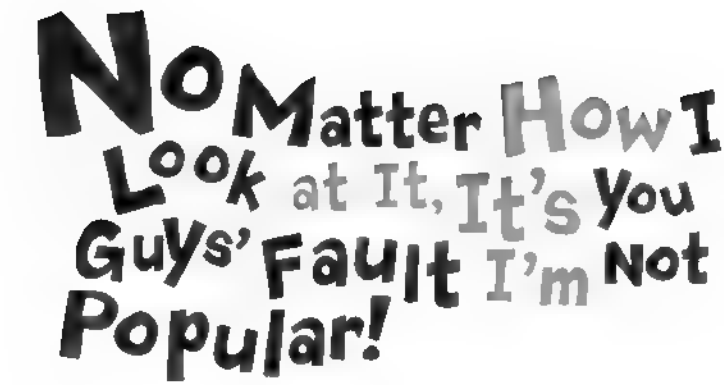
HEY, WAIT!

I THOUGHT I'D BE HAVING ALL KINDS OF FUN WHEN I GOT TO BE A HIGH SCHOOL GIRL TOO, BUT IT'S JUST NOT ANY FUN AT ALL!!
BUT, BUT, BUT! DESPITE IT ALL, I'M STILL DOING THE BEST I CAN!!
SO YOU DO THE BEST YOU CAN TOO, YUU-CHAN!!
MOKO-CCHIIII !!
THANK YOU!!
I WAS LETTING THE SMALL STUFF GET TO ME TOO MUCH!
I'VE JUST BEEN STUCK FEELING ALL MOPEY EVER SINCE I HAD A FIGHT WITH MY NEW BOYFRIEND!

BUT I'LL HANG IN THERE, LIKE YOU SAID! SO PLEASE, MOKOCCHI, YOU—
SU (SWF)

I don't need anyone else in the world but you...
—


Don't worry. I'll be right behind you, so we'll meet again in our next lives.
Oh? You feel the same? Great! In that case, let's both move on...to a different world...


No Matter How I Look at It, It's You Guys' Fault I'm Not Popular!

OKAY, CLASS DISMISSED.
NOW THAT EXAMS ARE OVER, YOUR VACATION STARTS TOMORROW...
BUT DON'T PARTY TOO HARD!
WHO ALL WANTS TO GO KARA-OKE?
THERE'S ME, AND MIKI-T, AND...
CAN I COME TOO?
HMM, VACATION... I'LL SURF THE WEB AND PLAY VIDEO GAMES...
HEEEY!
SHUT UP, YOU FLASHY BOYS AND STUPID GIRLS... YOU'VE GONE TO KARAOKE MILLIONS OF TIMES ALREADY.
TCH!
WAI (CHEER)
ワイワイ
WAI
KYAAH!
WAI
KYAAH!
KYAAH!
SO THE CLASS MORONS ARE GONNA HAVE A SING-ALONG, HUH? HOW PRECIOUS.

...AND ENGAGE IN LOTSA RAUNCHY ACTIVITY BEHIND CLOSED DOORS...
I BET THEY'LL START PLAYING THAT KING GAME THING IN THE END...
I CAN JUST SEE IT NOW, NOT THAT I WANT TO.
All right, I'm gonna sing A*B!
YAAAY!
"AAAAHN, MY SPEAKER'S GOT A GREAT TONE!" SHUT THE HELL UP!!
"UH-OH, NOW MY MIKE DOWN BELOW'S HOWLING!" PSSSH, DON'T MAKE ME LAUGH!

FAIL 4: I'M NOT POPULAR, SO I'LL TAKE A LITTLE DETOUR.

COME TO THINK OF IT, SINCE I STARTED HIGH SCHOOL, I'VE ALWAYS GONE STRAIGHT HOME.
THAT LOOKS GOOD...
HAMU (NOM)
TEKU
TEKU (TROT)

BUT CREPE SHOPS, CLOTHING STORES, ARCADES, KARAOKE... ARE PRETTY HIGH DIFFICULTY WHEN GOING IT ALONE...
IT SEEMS TYPICAL FOR HIGH SCHOOL GIRLS TO TAKE DETOURS ON THE WAY HOME.

MAT: WELCOME

THANKS MUCH!
C'MON IN!
WELCOME TO BOOK-OF!
'COME!

AHA ...!
THERE MUST BE SOMEWHERE EVEN I CAN RELAX AND HAVE FUN...

♪
WHEN YOU WANNA SELL BOOKS, THINK BOOK-OF ～～～!

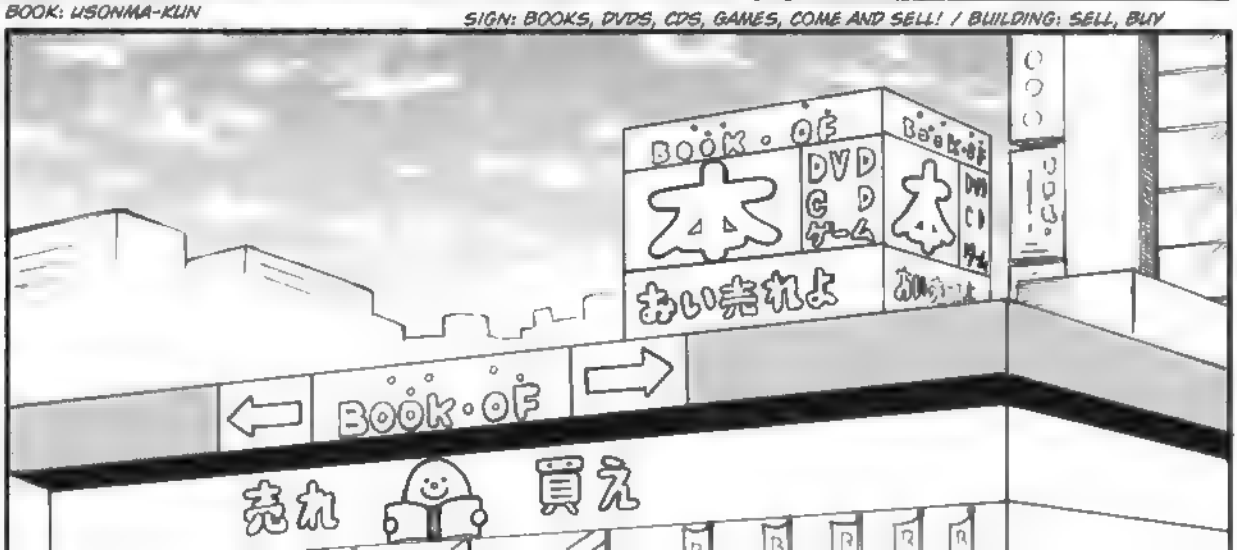
HERE I CAN READ MANGA FOR FREE AND NOT FEEL WEIRD AS A SOLO PLAYER (LONER).

BUT I GOTTA SAY, IT'S PRETTY PACKED FOR A WEEKDAY AFTER-NOON.
ARE THEY NEETS?

SORRY I'M LAAATE!
WELL, AT LEAST IT'S NICE BEING SOMEPLACE WHERE EVERY-ONE'S LAMER THAN ME—
HONESTLY, YOU GUYS, QUIT SLACKING OFF AND GET BACK TO WATCHING THE HOUSE...

BOOK: USONMA-KUN

SIGN: BOOKS, DVDS, CDS, GAMES, COME AND SELL! / BUILDING: SELL, BUY



SIGN: WCDONALD'S FAST FOOD

SIGN: THE WAC: LETTUCE CHEESEBURGER COMBO ¥380 / TAG: FUMIKA

Y-Y-YES, UM...I... I WILL... B-BE DINING AT YOUR ESTABLISHMENT TODAY...
NOTHING TO GET BASHFUL ABOUT! SHOULD BE FINE FOR A HIGH SCHOOL GIRL TO GO TO A FAST-FOOD JOINT BY HERSELF IN THIS DAY AND AGE...
ALL RIGHT! MAY I TAKE YOUR ORDER?
A, UM, HA...
...HAM-BURGER...
WILL THAT BE JUST THE SANDWICH OR THE MEAL?
BIKU! (SHOCK)
YES?
OH RIGHT. WELL, UM, CAN I, GET SOME WATER, MAYBE... UH, ER—
ACK!
OH, UH, N-NEVER MIND!

WH-WHAT'S THE BIG DEAL? THERE'RE PLENTY OF PEOPLE HERE BY THEM-SELVES.

YUM!?
KYORO
KYORO (SWIVEL)
SU (SWF)
MOGU (NIBBLE)
HERE I THOUGHT THIS STUFF WAS FOR KIDS AND MORONS ...!
GA
GA (CHOMP)
I HAVEN'T HAD A BURGER SINCE GRADE SCHOOL. WERE THEY ALWAYS THIS TASTY?
NOW, NOW... ALL IN GOOD TIME.
GAYA (CHATTER)
GAYA
NO MATTER WHAT THEY SAY, YOU CAN STILL HAVE FUN BY YOURSELF.
ALTHOUGH IT'D BE EVEN MORE FUN WITH FRIENDS OR A BOY...
AHHH...

GAYA
HEY, WEREN'T THERE LIKE EIGHT OF US? WHO DITCHED?
GAYA
MAN, DID I SING LOADS!
!?
HEY, ISN'T SHE IN OUR CLASS?
YEAH, SHE'S ALWAYS ALONE.
POOR GIRL, SHE EVEN EATS OUT BY HERSELF.
IF THEY NOTICE ME...
...THEY'RE SURE TO START TALKING ABOUT ME!!
A-AREN'T THEY FROM MY CLASS!?
OH YEAH!!
HEY, LOOK! THERE'S ROOM FOR ALL OF US THERE!
ARE THEY ON THE WAY BACK FROM KARAOKE ...?
YEAH, REALLY!
WHY ARE THEY HERE!?

BUT TO LEAVE THE RESTAURANT, I HAVE TO TAKE THOSE STAIRS...
BOY
BOY
GIRL
GIRL
GIRL
BOY
I GOTTA GET OUT OF HERE BEFORE THEY SPOT ME!

TOILET
HM? THE BATH-ROOM...
BUT IF I WAIT MUCH LONGER, ONE OF THEM WILL SEE ME ON THEIR WAY TO THE BATH-ROOM!

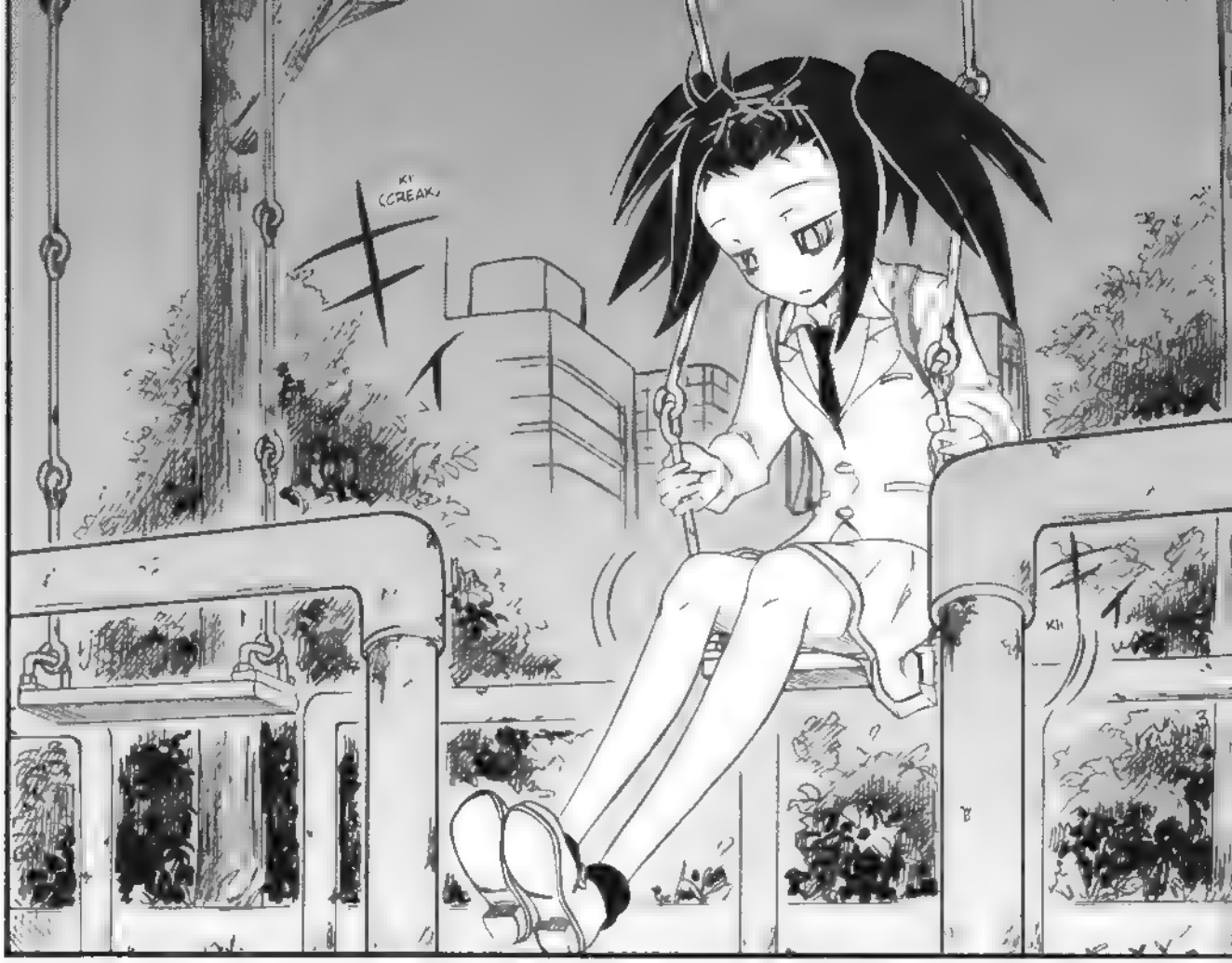
I NEVER EXPECTED TO USE THIS LOOK AGAIN...
NOW I JUST NEED TO WEAR A DIFFERENT FACE...!!

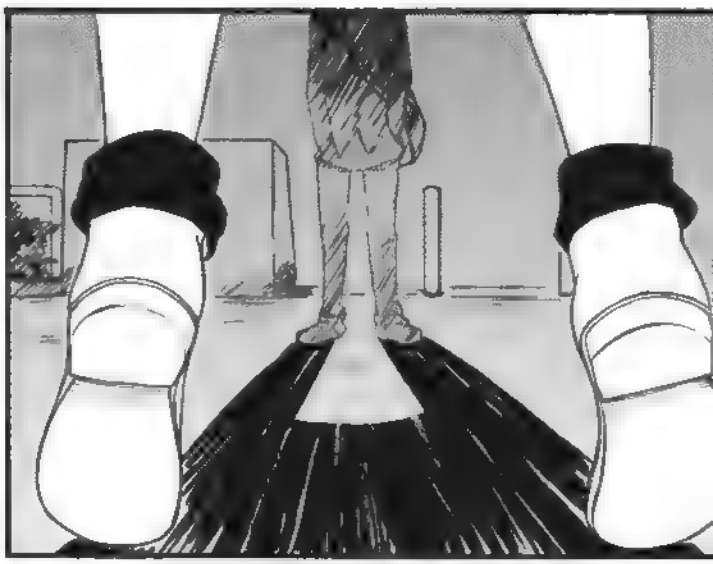
WHAT'S UP?
JUST... THAT GIRL'S IN OUR SCHOOL UNIFORM ...
!?
...AND THEN...
ANYONE WE KNOW?
NOPE.
YES!
GISHI (CREAK)
GISHI

WHAT ARE YOU DOING, IDIOT SISTER ...!?
YEAH, YEAH ...
WHAT'RE YOU JUST STANDING THERE FOR? GET MOVING!
OH, IT'S JUST...THAT WAS ONE BUTT-UGLY CHICK.
WHAT IS IT?
..... HEH.
adidas

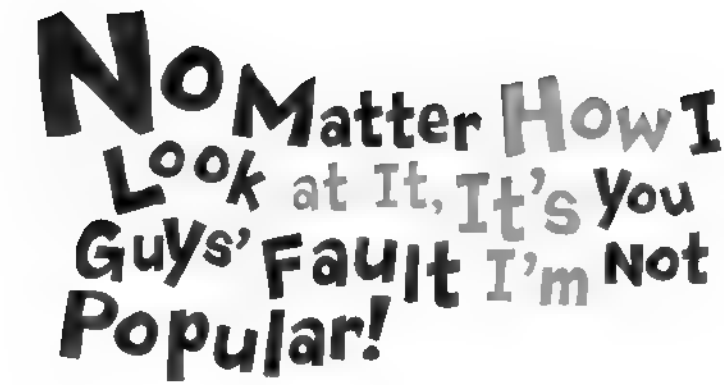
TOO BAD, MAN. THAT WAS, LIKE, A RARE SIGHT.
YOU SAW HER, RIGHT, TOMOKI?
N-NAW, I WASN'T LOOKING.

CREEK
キィキィ
公園
XY PARK

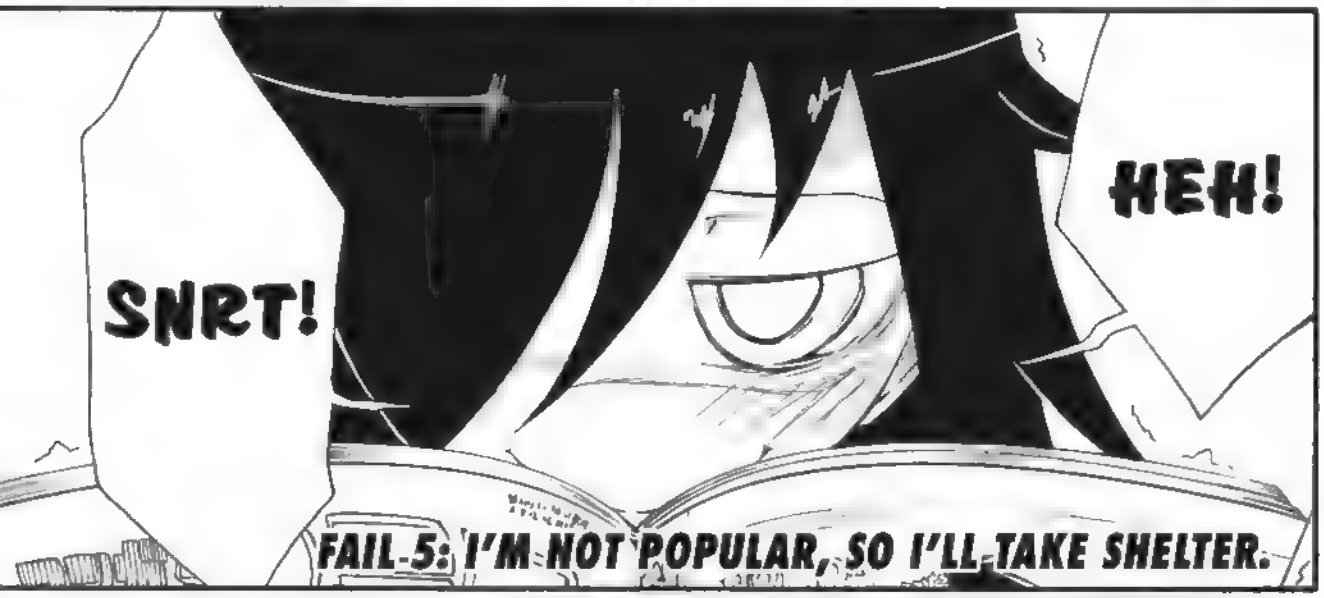

KI
CCREAK



LET'S JUST GO STRAIGHT HOME...
.....
YEAH.


No Matter How I Look at It, It's You Guys' Fault I'm Not Popular!

MAGAZINE PAGE: AAHH! / SAAAA (RUSTLE) MAGAZINES EVENING COMIC SPRITZ SUNDAE



FAIL-5: I'M NOT POPULAR, SO I'LL TAKE SHELTER.

MAGAZINE: MANGA KORAKU / HONPA— RAIN OR SHINE, IT'S SCOOTERS FOR ME!

THAT SCENE WITH THE GUY STARK-NAKED, SAYING, "I AM MOST TERRIBLY SORRY! I AM MOST TERRIBLY SORRY," AS HE RUBS HIS MAN BITS ON HIS ANCESTORS' GRAVESTONE.
STILL, IT WAS JUST TOO PRICE-LESS.
NIYA (SMIRK)
にやり
NIYA
I CAN'T GO BACK THERE FOR A WHILE.
24 HR
SIGN: OPEN 24 HOURS
BWAH!?
ZAAAA (POUR)
アア
PO
PO (PLIP)
!?
EH.....
PO

ZAAAAA

ZAAA
WISH I'D KNOWN THIS WOULD HAPPEN. I COULDA BOUGHT AN UMBRELLA AT THE STORE.

JUST RUN FOR IT!
WHAT THE HELL, MAN!?
TA
TA
TA
TA
TA

OH WELL, IT SEEMS LIKE A QUICK SHOWER. I'LL HURRY HOME ONCE IT CALMS DOWN.
TA (DASH)
TA
TA

THAT CAME OUTTA NOWHERE.
HFF.
HAAH.
THIS REALLY SUCKS.
!?

HEY!
OR DO I HAVE TO BE THE ONE TO LEAVE?
WH-WHAT ARE THEY DOING HERE?
CAN'T YOU SEE THIS PLACE IS ALREADY TAKEN? GO SOMEWHERE ELSE, GEEZ!
YOU GET STUCK IN THE RAIN TOO?
HUH!?

HE'S TALKING TO ME? WHY!? CRAP!! MY MIND'S GONE BLANK!!
HEY, WHY'D YOU ASK HER THAT? NOW YOU'VE PUT HER ON THE SPOT.
YEAH? WELL, WHY NOT, MAN? IT BEATS JUST STANDING AROUND.

I'M ACTUALLY A REALLY CHEERFUL AND INTRIGUING GIRL!!
NO!! I'M NOT SNUBBING YOU, AND I'M NOT QUIET!
CUT IT OUT... SHE'S JUST QUIET, OKAY?
HUH? IS IT JUST ME, OR AM I GETTING SNUBBED?
(INDOOR)

I-I-IT'S... REALLY COMING DOWN, HUH!!?
EH HEH HEH HEH!
ZAAA (POUR)

ANYWAY, I'D BETTER SAY SOME-THING.
KAKU
KAKU
KAKU (SHAKE)
KAKU

ZAAAA (POUR)
...UH... YEAH. IT SURE IS.
OH NO!! I'M DONE FOR!! I CAN'T BREATHE!!
HAAH.
HAAH.
WHY AM I SWEATING SO MUCH!? WHAT IS THIS, A BASKETBALL MANGA!?
?
POTA (DRIP)
BISHO (SOAKED)

WOW, "IS THIS A BASKETBALL MANGA!?" MAKES A PRETTY GOOD ZINGER, IF I DO SAY SO MYSELF!
HEE HEE HEE...
.....
M-MAYBE THOSE TWO WILL LAUGH IF I LAY IT ON 'EM.
THEN THEY'LL SEE I'M A FUNNY GIRL...
HERE GOES!
UMM... ER!
W—
WOW, SO MUCH SWEAT ~!
TH-THIS IS LIKE A BASKETBALL MANGA~~!
CHIRA (PEEK)

GUH!? THEY DIDN'T GET THE JOKE ...!!
KAAAA (BLUSHHH)
HUH ...?
?
HUH? OH, WAIT, WERE YOU TALKING TO ME?
?
MAYBE THEY DIDN'T HEAR ME?
WH—
I-I-I'M DRIPPING LIKE SOME GUY IN A BASKET-BALL MANGA ~~!
WHAT IS WITH ALL THIS SWEAT ~~!?
PLEASE, JUST KILL ME NOW.

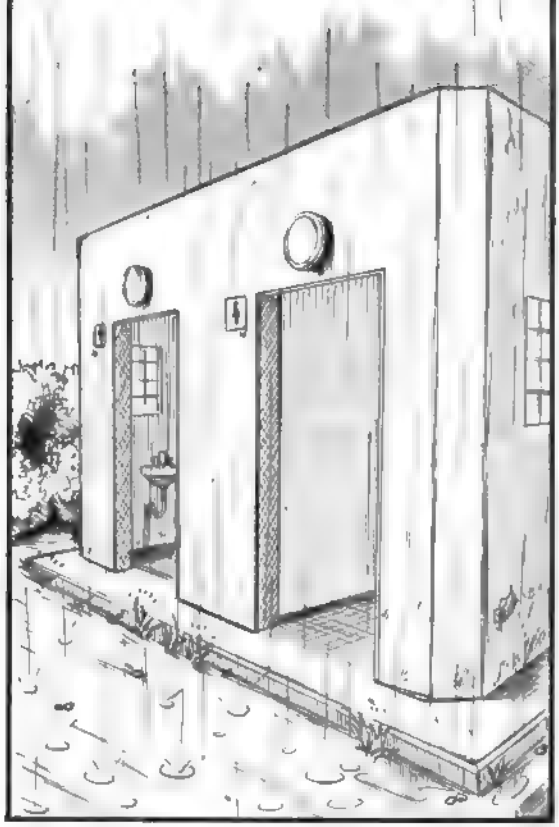
C'MON! GEEZ!
SO YOU'RE THE KIND THAT ONLY LAUGHS AT BORING-ASS DIRTY JOKES...
...OR TV IMPER-SONATIONS. IS THAT IT?
THAT'S WHY YOU COULDN'T APPRECIATE MY WITTY GAG!!

!
SU (SSK)
!?
LEAVING SO SOON? IT'S STILL POURING OUT THERE.

ACK... I CAN'T TAKE ANY MORE. IF I STAY HERE I'LL BURST INTO TEARS...
WAA (TEARS)
I'LL GO HIDE... IN THE BATH-ROOM...

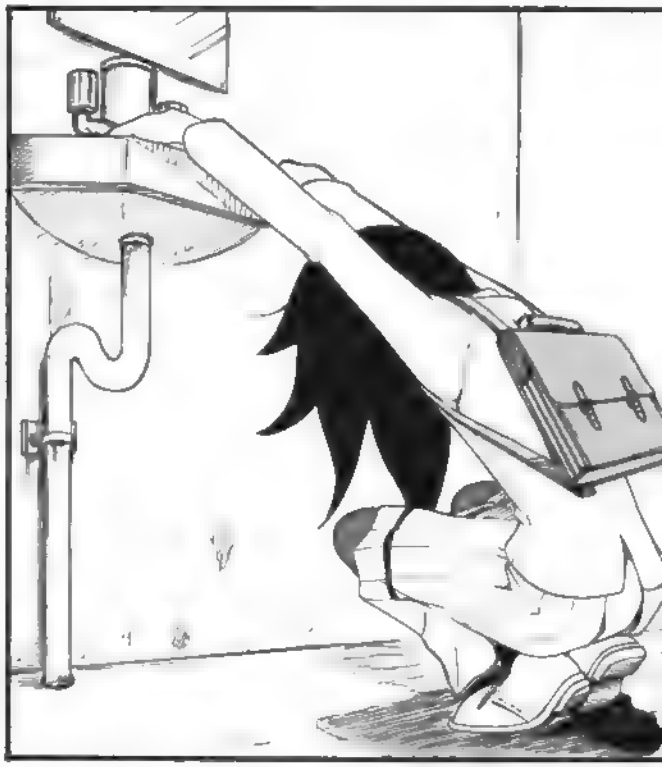
S- SO ...?
I-I GOTTA GO...
...B- BEFORE I POOP MY PANTS ...!
HEH HEH

UHH... UMMM...
THEY'LL FIND OUT I'M CRYING! I'D BETTER COVER IT UP WITH A JOKE!!

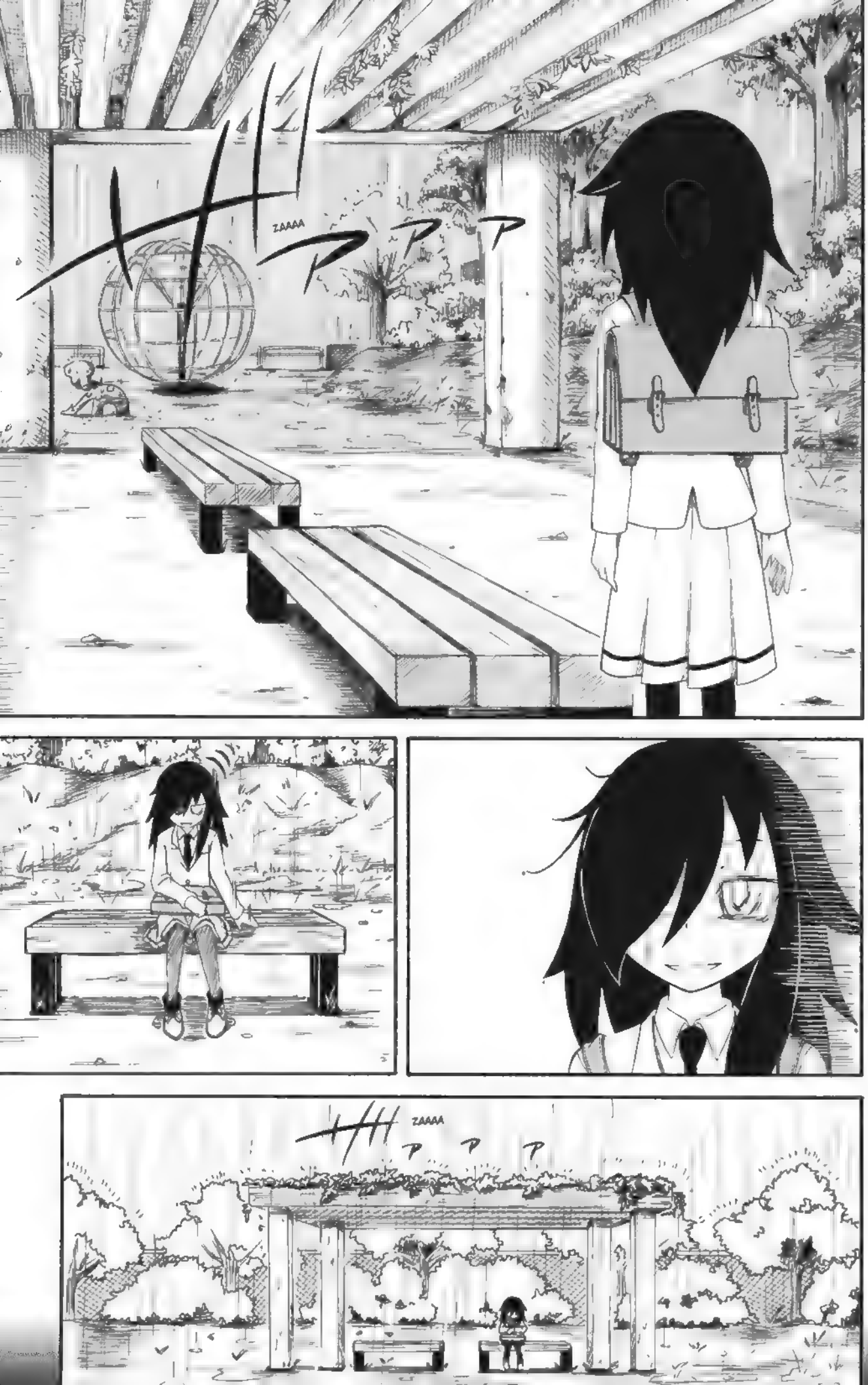


OH! ER... SORRY I ASKED THAT...
HUH!? K-KID-DING!
I-I JUST GOTTA PEE...
CAN'T THEY TELL IT'S A GAG!? IT WAS A GREAT LOWBROW DIRTY JOKE!!

MY EYES ARE STILL PUFFY.

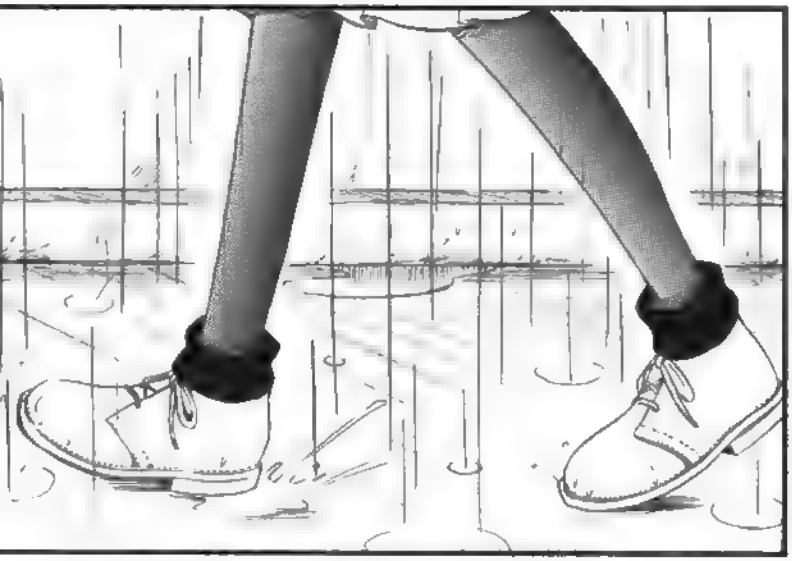


BUT IF I DON'T GO BACK NOW, THEY'LL THINK I REALLY DID NEED TO TAKE A DUMP.
SU (SSK)


ZAAAA
ZAAAA

ZAA
ZAAA
OH GOOD, SHE'S STILL HERE.
NAH, IT'S FINE. I'LL JUST LEAVE THE UMBRELLA.
SHE'S ASLEEP. YOU GONNA WAKE HER UP?
ARE YOU SURE SHE'LL NOTICE IT?
IT'LL BE FINE. I LEFT IT RIGHT NEXT TO HER.
OKAY, WHATEVER.
PLUS, IT FELT LIKE WE DITCHED HER. DON'T YOU FEEL SORRY FOR HER?
WELL, THE FORECAST ON MY CELL SAID THE RAIN WON'T BE STOPPING SOON...
WHY'D YOU BUY HER ONE TO BEGIN WITH?
.....
PACHI (BLINK)
125

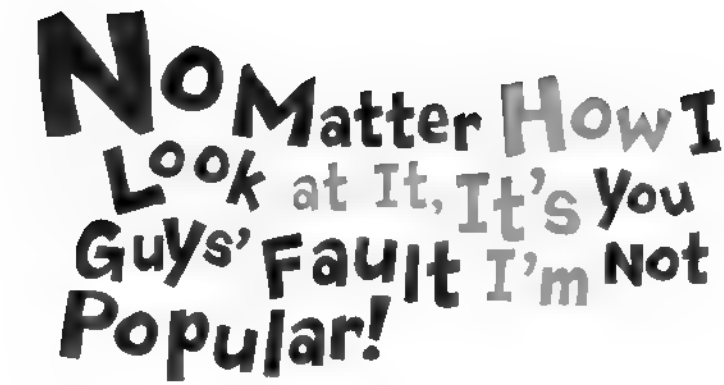
WHAT THE?
WAS THERE ONE HERE BEFORE?
AN UMBRELLA?
!?



KYORO (PEEK)
KYORO
SH- SHOULD I JUST TAKE IT?
I DON'T MEAN TO STEAL...

JUST ONCE, I WISH A BOY WOULD BE NICE TO ME .....

SIGH...


No Matter How I Look at It, It's You Guys' Fault I'm Not Popular!

KACHI
WHOA...
GOKU (GULP)
KACHI
FAIL 6:
I'M NOT POPULAR, SO I'LL PLAY VIDEO GAMES.
KACHI (CLICK)
KACHI

I THOUGHT OTOME GAMES WERE GETTING STUCK IN A RUT...
...BUT THIS ONE'S REALLY NOT HALF BAD...

MORN-ING...
MORN-ING.
KOTO (TOK)

?
GATA (CLATTER)
YOU USUALLY LOOK SO WORN-OUT IN THE MORNINGS, BUT YOU SEEM PRETTY PERKY TODAY.
OH?
WHAT?
MMM, WIENERS... THEY REMIND ME OF THAT SCENE FROM LAST NIGHT...
DID SOME-THING GOOD HAPPEN TO HER?

KIIIN (CHIIING)
BOW!
KOOON (OOHHING)
I CAN'T WAIT TO GET HOME AND DO THE NEXT PART... IN MORE WAYS THAN ONE...
IT REALLY DOES LIVE UP TO ITS NET REP... WHAT A SMUTTY GAME...

SIGN: GIRLS' TOILET

KII (CREAK)
KOSO
KOSO (SNEAK)
MY MASCARA'S COME OFF. YOU THINK I SHOULD USE FALSIES AT SCHOOL?
WON'T THEY BE A PAIN IN THE ASS DURING GYM?
FOR REAL?
SO, LIKE, YEAH...
BATAN (SLAM)
SA (TURN)

OMIGOSH! SO, MIHO'S, LIKE, TOTALLY DOING IT WITH HER BOYFRIEND, RIGHT?
YEAH, REALLY! SHE'S, LIKE, SO DIFFERENT NOW.
HOW DID I ...?

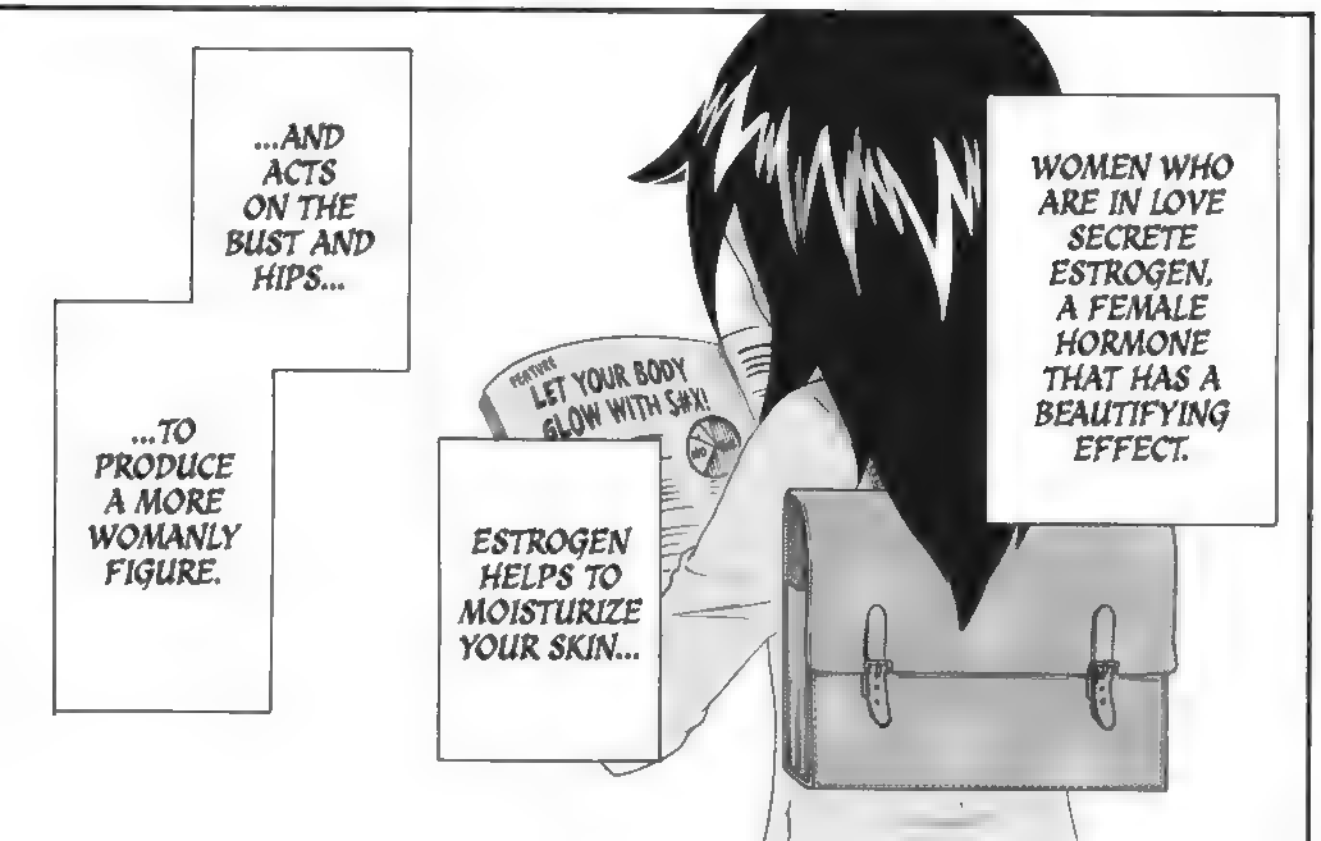
DAMN GIRLS, ALWAYS DOING THEIR MAKEUP IN THE JOHN...
ANYWAY, EVEN UP CLOSE, I'M REALLY PRETTY TODAY...

UGH, BUT THE DUDE ALWAYS WANTING IT GETS KINDA ANNOYING AFTER A WHILE.
GUESS YOU DO GET CUTER AFTER YOU DO IT WITH A GUY.

DON'T TELL ME...

WHAT'S UP PEOPLE? 10 THINGS THEY WON'T TELL YOU
mama
GIRLS' REAL-LIFE SURVEYS
SHOCKING XXXXX
WOMEN TURN PRETTY WHEN IN LOVE!
FEATURE
LET YOUR BODY GLOW WITH S#X!
400
UNITED CLOSE SATIN POUCH
SIGNS BOOKS - ZAWA BOOKSTORE / BEST SELLERS

PARA
PARA (FLIP)
!
THIS LOOKS LIKE A MAG MADE FOR SUPER-BRAIN-LESS BIMBOS .....


...AND ACTS ON THE BUST AND HIPS...
...TO PRODUCE A MORE WOMANLY FIGURE.
ESTROGEN HELPS TO MOISTURIZE YOUR SKIN...
FEATURE
LET YOUR BODY GLOW WITH S#X!
WOMEN WHO ARE IN LOVE SECRETE ESTROGEN, A FEMALE HORMONE THAT HAS A BEAUTIFYING EFFECT.

SO WHEN DO WOMEN SECRETE ESTROGEN THE MOST?
DURING S•X!
THAT'S WHY S•X IS THE FASTEST, MOST RELIABLE WAY TO BEAUTY.
THE MORE YOU DO IT, THE MORE POPULAR YOU'LL GET!

SO THE REASON I GOT PRETTY...
LET YOUR BODY GLOW WITH S•X!

...IS 'COS OF ALL THE S•XUAL FANTASIES I HAD WHILE PLAYING THAT OTOME GAME!
I SECRETED FEMALE HORMONES THAT MADE ME INTO A BABE!!

...A DAILY HELPING OF ROMANCE WILL HELP MAKE ME POPULAR IN REAL LIFE TOO!
WHICH MEANS ...
KACHI
KACHI (CLICK)
OH NO, WHAT'LL I DO?
TAN (CHIK)
TAN
TAN
TAN
TAN
WHEN SHE WAS LAST POPULAR
UM, SURE!
SEAT CHANGE TIME. WRITE YOUR NAME HERE.
COME TO THINK OF IT, I HAVEN'T PLAYED GAMES IN A WHILE. BUT I PLAYED THEM EVERY DAY BACK IN MIDDLE SCHOOL... SO MAYBE THAT'S WHY I WAS POPULAR THEN.
WEH HEH HEH HEH HEH!
PURUN (BOING)
...I'LL SMELL ALL FLOWERY... WHAT'LL I DO THEN ...?
...MY BODY'LL GET LUSH AND VOLUP-TUOUS, AND...
WITH ALL THOSE EXTRA FEMALE HOR-MONES ...
...MY BOOBS'LL GROW BIG...
KACHI
KACHI

SHAKO
シャコ
SHAKO (BRUSH)
シャコ

CHUN (CHIRP)
チュン
THE NEXT MORN-ING
CHUN
チュン

BETA (FLAT)
TEKA
TEKA (SHINY)

?
JI (STARE)
じっ
WHAT THE HELL? SHE LOOKS LIKE A CROW THAT GOT CAUGHT IN AN OIL SLICK...

SHE'S CRAZY DIRTY FOR SO EARLY IN THE MORNING ...!

WHAT'S HE STARING AT ME FOR?
WHAT!? HE'S NOT LOOKING AT ME LIKE HIS SISTER. THERE'S LUST IN THOSE EYES!!
IT'S MORNING, BUT HE HAS THE EYES OF A NIGHT STALKER!!

SORRY, BUT THIS ISN'T A GAME... I CAN'T LET YOU DO THAT WITH ME. YOU'RE MY LITTLE BROTHER... BESIDES, YOU'RE PLAIN. YOU'VE GOT ZERO MALE CHARM...

BETA
MY FACE AND HAIR ARE GLOSSY...
ROMANCING THROUGH THE NIGHT WITHOUT A BATH HAS LEVELED ME UP ENOUGH TO IGNITE EVEN MY LITTLE BROTHER'S PASSION...

THERE'S JUST A LITTLE CAUSE FOR CONCERN.
STILL, IF I KEEP THIS UP, I'LL GET EVEN PRETTIER.

TUBE: WHITENING TOOTHPASTE
I DON'T KNOW WHY SHE'S APOLOGIZ-ING, BUT SOMEHOW IT PISSES ME OFF!!
I'M SO SORRY.

KACHI
(CLICK)

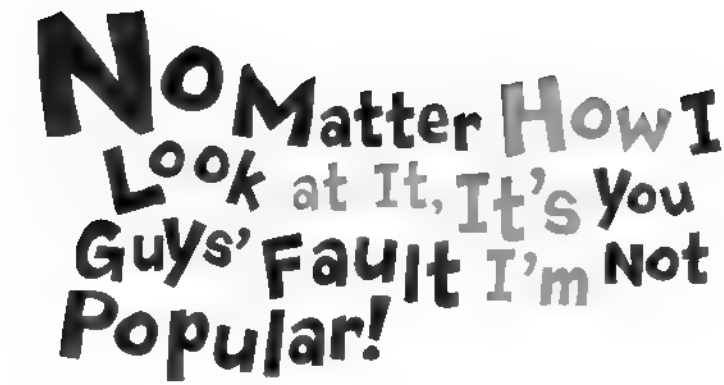
A FEW DAYS LATER
Tomoko: No, don't! It's dirty. Aaah...!

×××

PORI
(SCRITCH)
PORI

ボサ
BOSA
(SCRUFFY)
.....
ちら
CHIRA
(GLANCE)

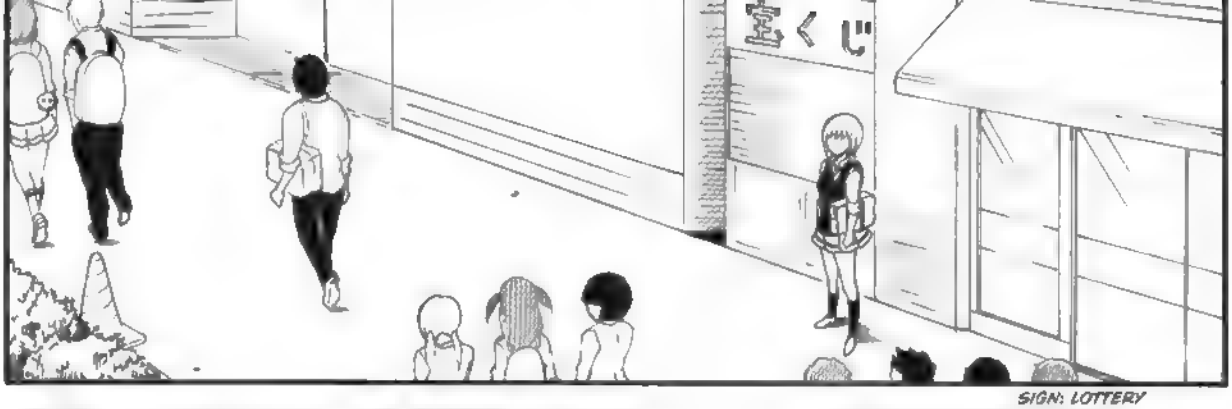
EVERY DAY'S EXACTLY THE SAME, LIKE WAVES APPROACH-ING AND RETREAT-ING.
HE ALWAYS TALKS TO ME THE SAME WAY AND MAKES LOVE TO ME THE SAME WAY.
I GUESS I'M THE KINDA GIRL WHO GETS BORED DATING ONLY ONE GUY.
...I NEED MORE VARIETY IN MY LOVE LIFE, INSTEAD OF GOING STEADY WITH A SINGLE SOME-ONE.
SO MAYBE, TO BECOME A GOOD WOMAN...
SHE MUST BE NUTS...
WHAT THE HELL IS SHE TALKING ABOUT ...?


No Matter How I Look at It, It's You Guys' Fault I'm Not Popular!

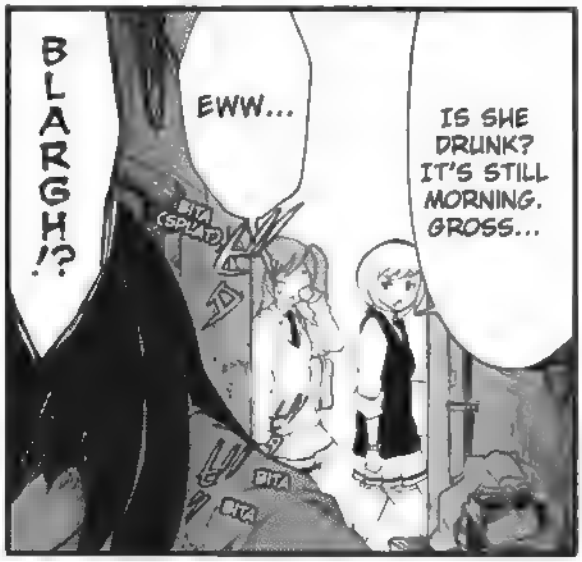
FAIL 7: I'M NOT POPULAR, SO I'LL JUST LIVE MY LIFE.

GOING TO SCHOOL

KA (BEAM)
IT'S SO NICE OUT...
IT FEELS LIKE SOMETHING GREAT WILL HAPPEN TODAY.
TEKU (TROT)
TEKU
I EVEN ATE MORE THAN USUAL.
AND BREAKFAST WAS SO TASTY TOO.
MY MORNING HOROSCOPE WAS TOPS FOR THE FIRST TIME IN FOREVER.
OKAY, LET'S RACE ALL THE WAY TO THE MAIN STREET!
RIGHT NOW, I CAN DO ANY-THING!
TA (DASH)
...BUT I FEEL STRONG AND LIGHT AS A FEATHER.
I STAYED UP LATE AND GOT ONLY TWO HOURS OF SLEEP...



SIGN: LOTTERY



FLYER: WILL INVESTIGATE CHEATING & ILLICIT BEHAVIOR 090-00XX-XXDL

AN EARLY LUNCH

EATING LUNCH EARLY WOULD ATTRACT ATTENTION...
GINGER PORK LUNCH
DO I EAT MY LUNCH? IT'S NOT EVEN SECOND PERIOD YET...
GURU (GROWL)
I THREW UP EVERYTHING IN MY STOMACH, SO NOW I'M HUNGRY...
PAKU
PAKU (CHOMP)
AND RICE GRAINS STUCK TO HER FACE...
BUT MAYBE IT'LL MAKE ME LOOK CUTE, LIKE AN ANIME GIRL WITH A HUGE APPETITE .....

NOTEBOOK: ENGLISH / 1-10 / TOMOKO KUROKI

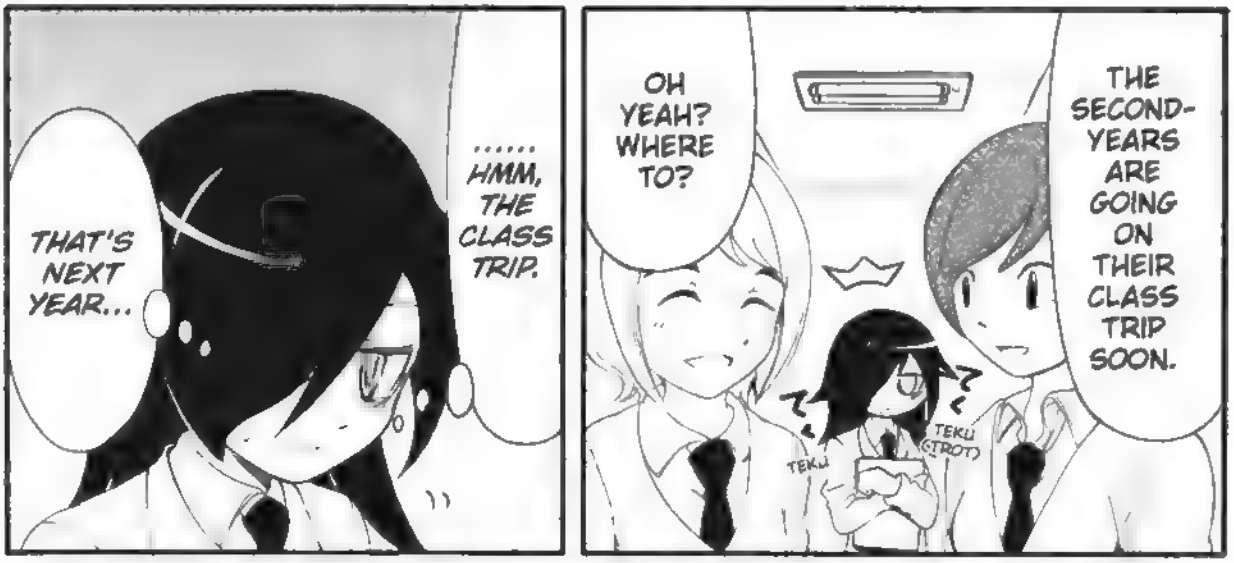
SNOOZING

KIIIN (CHIMING)
KOON (DONNING)
KAAN (CHANNING)
ZAWA (CHATTER)
PIKU (SHOCK)
ZAWA
ZAWA
GATA
GU (STRETCH)
GU
GU
BOW! SIT DOWN!
UTO
UTO (DAZE)
GATA (CLATTER)
STAND!
MUKU (PEEL)
OKAY, PLACES EVERY-ONE!
YAWN~
...I'VE GOTTEN BETTER AND BETTER AT FAKE WAKING UP FROM PRETEND SLEEP.
SINCE STARTING HIGH SCHOOL...
LET'S START WITH PAGE FORTY-TWO OF YOUR TEXT-BOOKS.
PAKU (BLINK)

THE MOST INFURIATING TYPE

YESTERDAY, YOUHEI AND ME SPOTTED HIM AS WE WERE HEADING HOME FROM KARAOKE WITH A COUPLE GIRLS FROM THE CLASS NEXT DOOR.
THE GUY WAS WALKING HAND IN HAND WITH SOME GIRL.
THAT JERK'S ONE MAJORLY SUPER-LUCKY BASTARD.
SO THAT'S WHY YOU WERE TW●●TING STUFF LIKE, "BOMB THE LUCKY SCUM!" YESTERDAY!
AH-HA-HA!
AH-HA-HA-HA!
YEAH, I HEAR YA, MAN!!
WELL, YEAH. YOU'VE BEEN STRIKING OUT LATELY.
I WISH THOSE LUCKY BASTARDS WOULD DIE ALREADY.
...IF THEY'D ALL DIE IN A FIRE...
I'D GIVE UP ONE YEAR OF MY LIFE-SPAN...

TOO FRIGHTENING TO IMAGINE



EVASION

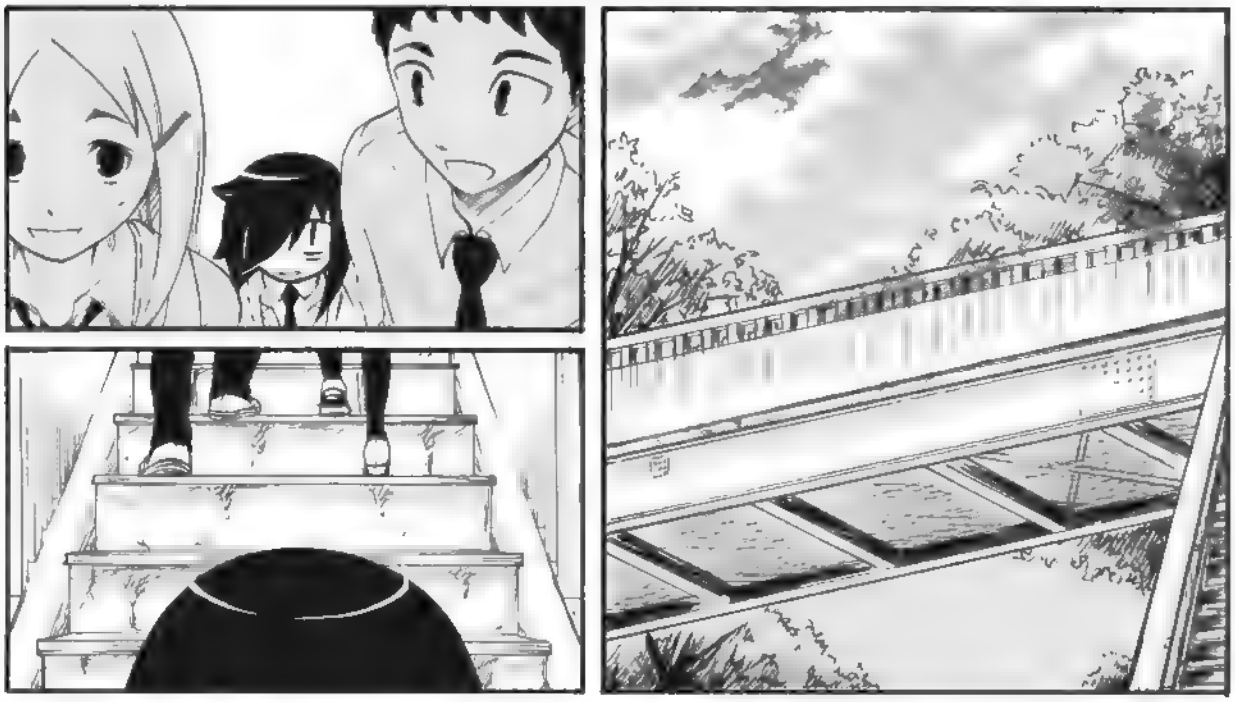
ART, RIGHT? WE'RE S'POSED TO PAIR UP AND DRAW PORTRAITS.
REALLY? PAIR UP WITH ME THEN!
FINALLY, JUST ONE MORE PERIOD, AND I'LL BE FREE...
HEY, WHAT'S NEXT?
EVERYONE, PAIR OFF AND START DRAWING.
URO (FIDGET)
URO
WHAT'S THE MATTER? JUST JOIN A GROUP AND DRAW!
UM...
BUT THEY'VE ALL GOT PARTNERS, SO...
TALK TO ONE OF THE PAIRS, THEY'LL LET YOU JOIN.
INFIRMARY
UH.
UM.
I-I DON'T FEEL WELL...
ER...
OH DEAR, ARE YOU ALL RIGHT? DO YOU NEED A BED?
I'LL SKIP OUT.
Health News

CHIRA (GLANCE)
SUUU (ZZZ)
SUU
I'M SLEEPING... WITH A MAN...!!
HFF!
HFF!
HFF!
GYU (CLUTCH)

LEAVING SCHOOL 1

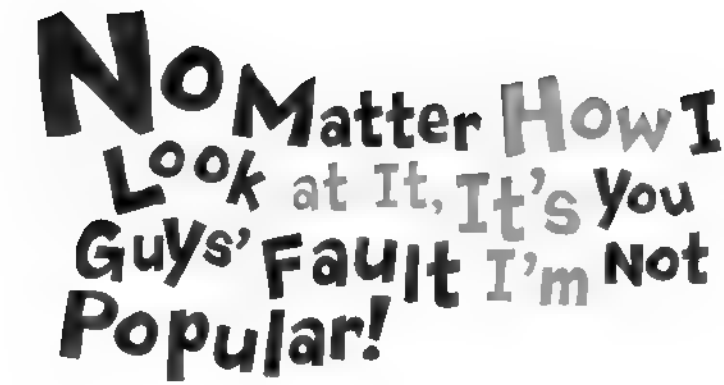
EX-CUSE MEEE!
A BASE-BALL...
THE MAN-AGER, HUH ...?
OH! YES...
THANK YOU VERY MUCH FOR PICKING IT UP.
!
KORO (ROLL)
KORO
OR MAYBE SHE'S GOT A THING FOR CREW CUTS...
I BET SHE'S GOT THE HOTS FOR SOMEONE ON THE TEAM...
THIN OF EYEBROW, UNCOOL, MAJOR ATTITUDE, DOES ODD JOBS FOR THE SCUM ON THE BASEBALL TEAM.....
.....ARE THESE KINDS OF DIRTY THOUGHTS THE REASON I'M NOT POPULAR?
HEY, MANAGER, LOOK! LOOK! IT'S MY HIDDEN BALL TRICK!
MAINTAINING THE TEAM'S PELVIC BATS IS YET ANOTHER OF THE MANAGER'S DUTIES.

LEAVING SCHOOL 2



NO! I'M NOT A PERV, REALLY! I WAS JUST WONDERING ABOUT WHAT KINDA PANTIES GIRLS WITH BOYFRIENDS WEAR, IS ALL...
IT'S JUST PLAIN, INNOCENT CURIOSITY, NOTHING WEIRD OR ANYTHING ...

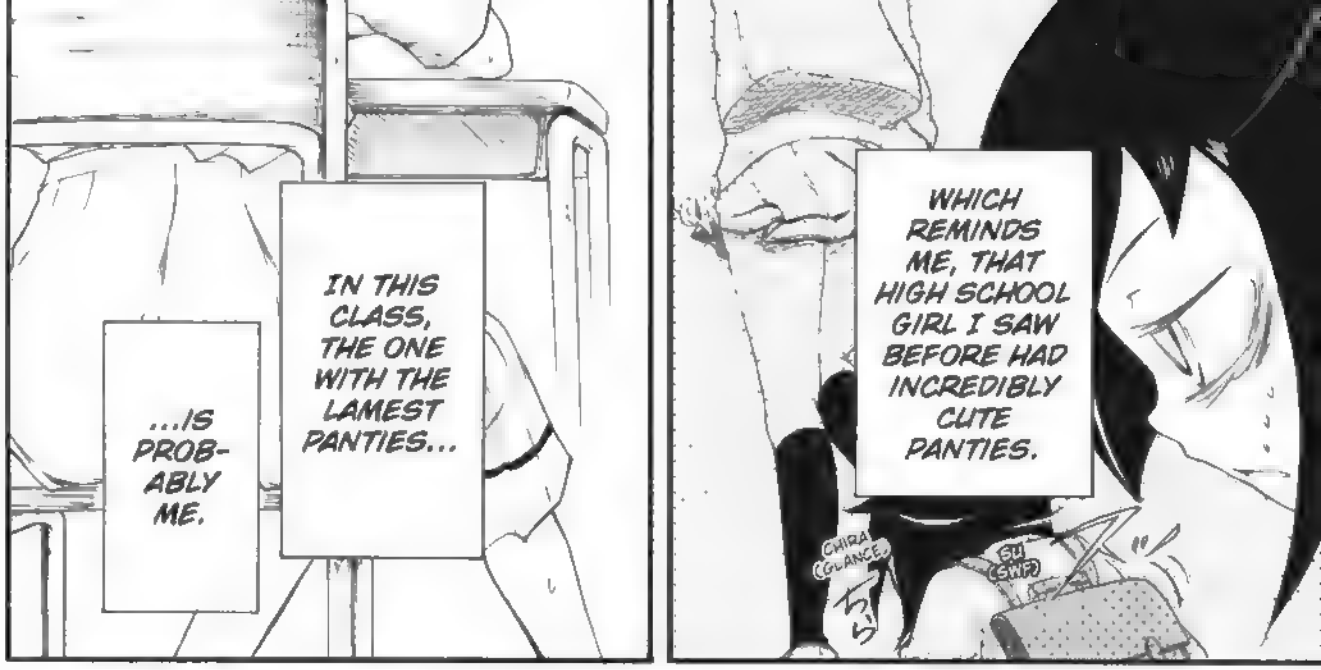
LOOKING BACK


No Matter How I Look at It, It's You Guys' Fault I'm Not Popular!

CLOTH-
ING
CHANGE
GAYA
SUMMER
UNIFORM
GAYA
GAYA
KYAH
HA
HA!
GAYA
GAYA
GAYA
(CHATTER)
FAIL 8: I'M NOT POPULAR,
SO I'LL FOCUS ON THE UNSEEN.

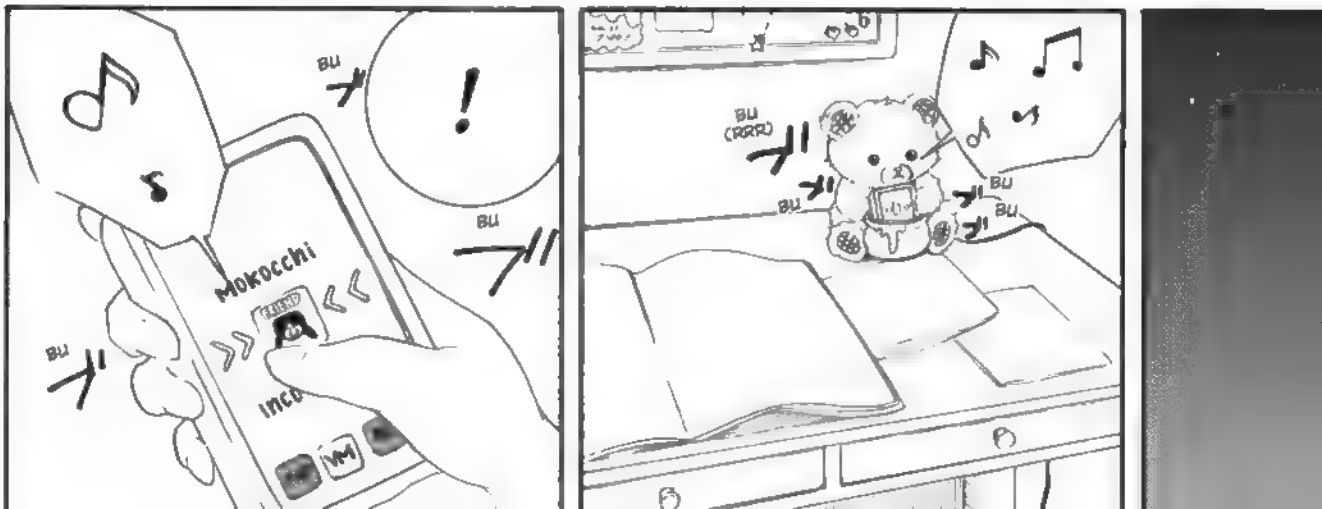
EVERYONE'S
UNDERWEAR...
ER, BRAS,
ARE SHOWING
THROUGH.
.....IT'S
NOT LIKE
MIDDLE
SCHOOL!

OKAY,
I'LL BUY
THEM
INSTEAD
NEXT
TIME.
WHITE
STANDS
OUT, BUT
DARKS
ARE
FINE.
AND
MY MOM
BOUGHT
ALL MY
UNDIES...
AM
I LAME
FOR
WEARING
A TANK
UNDER
MY
SHIRT?


...IS PROBABLY ME.
IN THIS CLASS, THE ONE WITH THE LAMEST PANTIES...
WHICH REMINDS ME, THAT HIGH SCHOOL GIRL I SAW BEFORE HAD INCREDIBLY CUTE PANTIES.
CHIRA (GLANCE)
SU (SWIP)

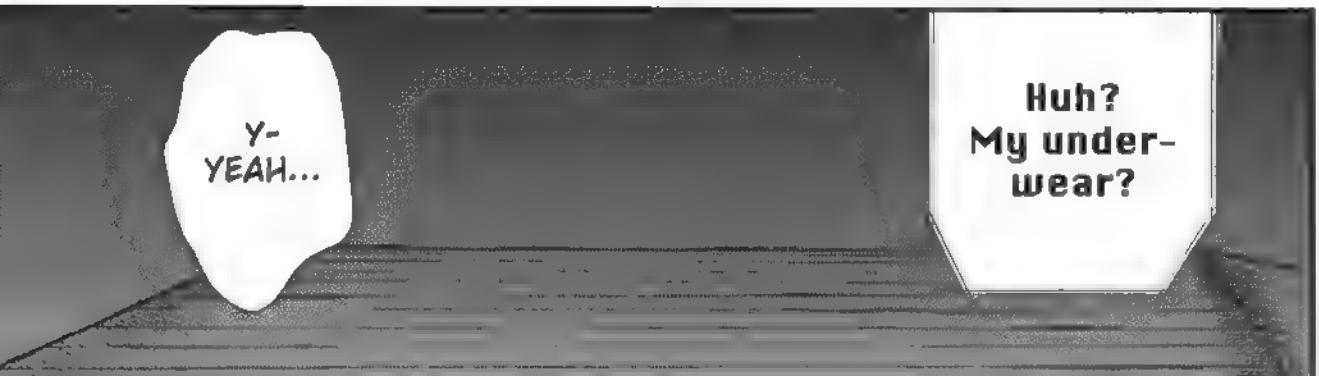
I'M GONNA BUY SOME CUTE LINGERIE!
THAT DOES IT!!
MY PANTIES COST ¥5,300.
...I'LL BE MORE SELF-CONFIDENT. THEN I JUST KNOW I'LL MAKE FRIENDS AND GET A BOYFRIEND...
IF I WEAR CUTE PANTIES INSTEAD ...

THE THING IS, WHERE IN THE WORLD DO I BUY THEM...?


BU
!
MOKOcchi
BU (RRR)

HELLO! MOKOCCHI! IT'S BEEN A WHILE, HASN'T IT?
Uh.
Um.
Err...
SHAKA
SHAKA (TWIDDLE)
WHAT'S THE MATTER?

MOKOCCHI!?
...P-PANTIES ARE YOU WEARING?
...WH-WH-WHAT KIND OF...
HFF, HFF...
UH...
Y-YUU-CHAN?
YU—


Huh? My under-wear?
Y-YEAH...

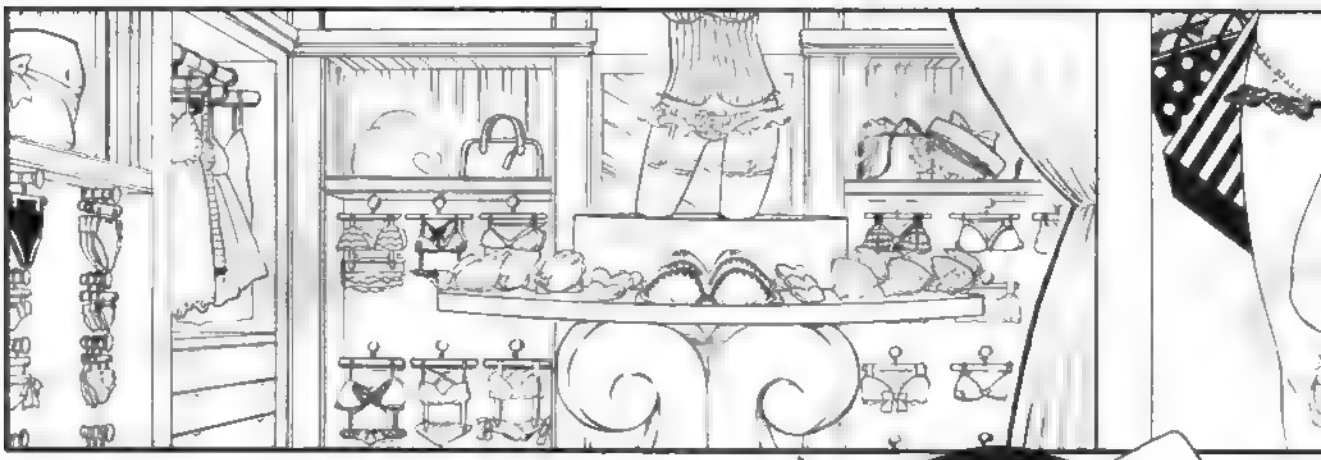
Hmm, okay, wanna go tomorrow?
HUH? TOMORROW?
Huh!?
C-COULD YOU TELL ME WHERE THAT PLACE IS...?
HUH? OH, YOU BUY THEM YOURSELF?
Yeah.
They're from the usual place.

SHE MAY HAVE TURNED INTO A SOW, BUT SHE'S STILL AS SWEET AS EVER.
YUU-CHAN...
Yeah! I'd like to hang out with you again, Mokocchi.

BUILDING: PALGO
PALGO
THE NEXT DAY
DO I LOOK LAME? SHOULD I ROLL UP MY SKIRT A LITTLE?
CHIRA (GLANCE)

SORRY, I RAN LATE.
YUU-CHAN.
I KNOW! MAYBE TURNING UP MY COLLAR WILL MAKE ME LOOK COOL.
MOKOCCHI!!!
KUI (TUG)
SEEMS LIKE EVERY SCHOOL HAS ITS OWN WEIRD STYLE.
Y-YEAH, FOR REAL.
LIKE I'D KNOW!
DO MY KNEE SOCKS LOOK WEIRD?
HUH!? UH, YEAH ...
THEY'RE KINDA IN FASHION AT MY SCHOOL.
?
HER SKIRT'S SHORT...
MOKOCCHI, THAT'S AN ODD WAY OF WEARING YOUR UNIFORM. IS THAT WHAT'S HOT AT YOUR SCHOOL?
UM, YEAH... KINDA.
THE COOL KIDS USUALLY WEAR THEIR COLLARS UP.
WOW, SO THAT'S TOTALLY THE IN THING.
IN THING !!?

I THINK THEY SELL CLOTHES AND STUFF AROUND HERE.
SEXY...
PALGO
PALGO



AND WHAT'S THIS? THE STORE SMELLS SO GOOD!!
FURAAA (WOBBLE)
MOKO-CCHI?
OH WOW!! DOES EVERYONE BUY THEIR UNMEN-TIONABLES IN PLACES LIKE THIS !?

MOKOCCHI...
IT'S THE STORE'S FRAGRANCE, NOT THE UNDER-WEAR...
'COS THEY'RE PANTIES?
YUU-CHAN, IT'S PEACH!
THESE SMELL LIKE PEACHES!
I WONDER IF THE UNDER-WEAR'S SCENTED?
SUUU (INHALE)
KUN (SNIFF)
KUN
!
SU (SWF)
.....
...THERE'S JUST SO MANY TO CHOOSE FROM.
BUT...
Y-YUU-CHAN.
HM?
I WANNA HURRY UP AND BUY SO I CAN LEAVE... HEY, I KNOW!
THINKING RATIONALLY, WHY WOULD SOMEONE LIKE ME COME TO A STORE LIKE THIS?
I FEEL BASHFUL ALL OF A SUDDEN...

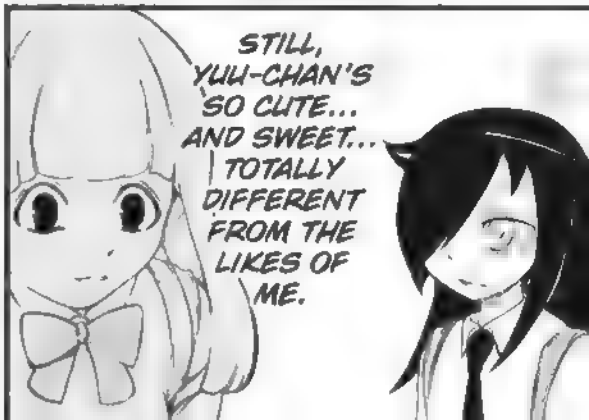
UM, I HAVEN'T REALLY THOUGHT ABOUT IT BEFORE.
YUU-CHAN, JUST SAY WHICH PAIR YOU'D LIKE TO SEE ON ME, AND I'LL GO WITH THAT.
WELL, UH, I DON'T REALLY KNOW...

HUH!?
WHICH OF THESE PANTIES DO YOU THINK WOULD SUIT ME?

WHAT DO I DO? THERE'S SOMETHING WEIRD ABOUT MOKOCCHI TODAY...
WELL, THEN WHICH PAIR WOULD YOU BUY FOR YOURSELF? I'LL GO WITH THAT.

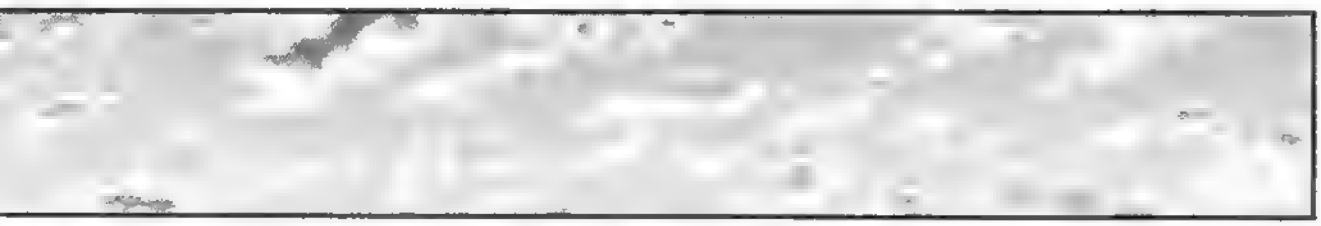
WELL, UM, I'D GET THESE...

SURE ...!
OKAY. WAIT JUST A MOMENT.


STILL, YUU-CHAN'S SO CUTE... AND SWEET... TOTALLY DIFFERENT FROM THE LIKES OF ME.

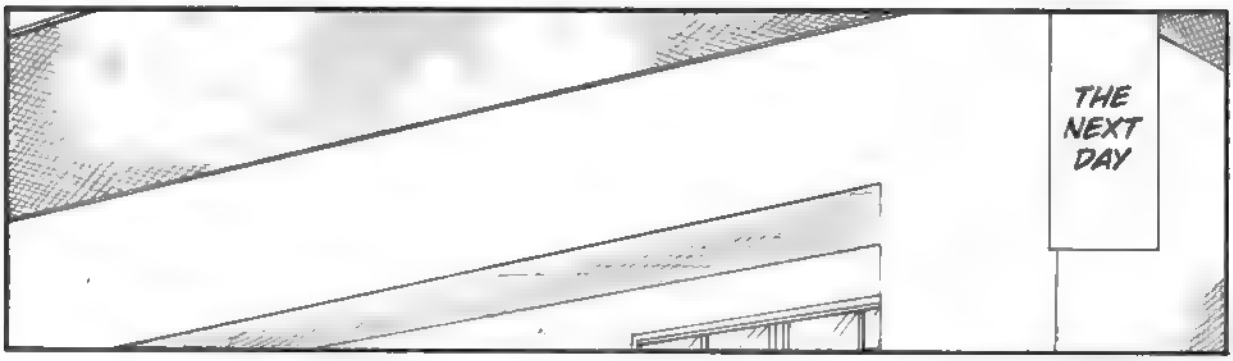
MOKO-CCHI?
A CUTE GIRL, WEARING SUCH CUTE UNDERWEAR AND SUCH A SHORT SKIRT MUST FLASH A BIT FROM TIME TO TIME... JUST IMAGINE, IF I WERE HER BOYFRIEND...

MOKO-CCHI!!?
WHAT'S WRONG WITH YOU!?
BET THOSE'D REALLY GIVE YA A STIFFY...



I ACTU-ALLY BOUGHT THEM.
.....

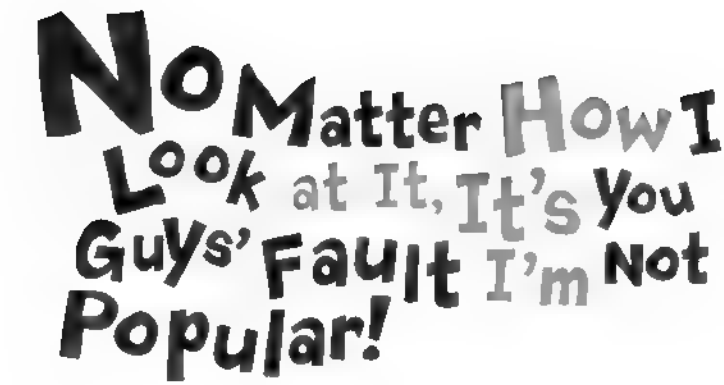
HEY, WHERE'S THE CUP RAMEN I HAD IN MY ROOM?
DON'T BARGE IN LIKE THAT!
I ATE IT, DUH! NOW GET OUT, OR I'LL KILL YOU!
.....NO, I'M GONNA KILL YOU!
BIKU (SHOCK)
TON (KNOCK)
TON
SA (SHFF)


THE NEXT DAY

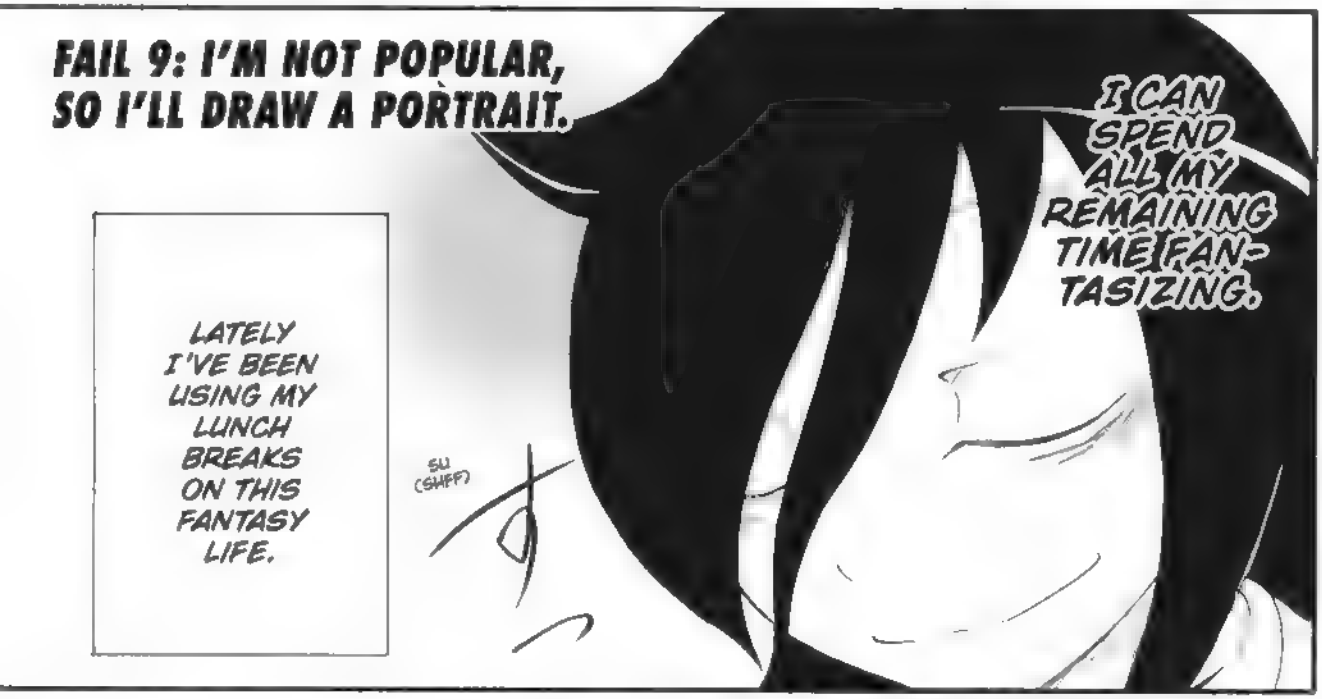
IT'S NOT LIKE ANYONE'S GONNA SEE THEM, BUT I'M STILL TOO EMBAR-RASSED TO WEAR THEM.
OH WELL, IF THEY'RE IN THE HOUSE, I'LL FIND THEM SOONER OR LATER.
.....WHERE DID THE PANTIES GO?

HAND-KER-CHIEF, HAND-KER-CHIEF...
GOSO (DIG)
WHEW, IT'S SURE HOT TODAY...
GOSO
SIGH...
THAT'S RIGHT, ONCE I'M ABLE TO WEAR THEM WITHOUT SHAME, I'M SURE I'LL BE MORE.....
LIKE YUU-CHAN...
PATA (FLAP)
PATA
IT'S SO HOT...

SA (SWF)
S-SO THEN...
YEAH..?
...IN THE MIDDLE OF THE NIGHT...
KIRI (TEAR)
KIRI
KIRI
BIRI
BIRI (RIP)
BIRI
BIRI
GAH!


No Matter How I Look at It, It's You Guys' Fault I'm Not Popular!

FAIL 9: I'M NOT POPULAR, SO I'LL DRAW A PORTRAIT.



BAG: MACHINO OKASHI POTATO CHIPS

MY CHARACTER HAPPENS TO BE A MAGE IN TRAINING, WHO EMPLOYS A MAGICAL HELPER CALLED A "SERVANT."
I IMAGINE MYSELF APPEARING IN THAT SHOW AS AN ORIGINAL CHARACTER.
I GOT HOOKED ON AN ANIME THAT STARTED A MONTH OR SO AGO.
NOMU
BOOO (CURR)

B-BUT THIS IS A MAGE RITUAL, MY INTENTIONS ARE PURE!
IGNORING MY WORDS, ASSASSIN APPROACHES, ENTIRELY UNCLOTHED ...
WAI (CHEER)
CONTINUING FROM LAST TIME, THERE'S A DEVELOPMENT WHERE I MUST SUPPLY MY SERVANT WITH MANA THROUGH RITUAL (S•X)...
ZAWA (CHATTER)
ZAWA
WAI

OH!
WH-WHAT DO I DO? IT'S SO SCARY..
HFF!
HFF!
NEAR-ING OUR GOAL, HIS ENTERS MINE, AND —!
TSURU (SLIP)

WHAT!? IT CAN'T BE! THIS IS NOTHING LIKE WHAT I SAW OF MY LITTLE BROTHER'S WHEN WE WERE LITTLE!!
HEY! CUT IT OUT!
I GASP AT MY FIRST SIGHT OF HIS MALE ATTRIBUTE.
HAAH.
AHH.

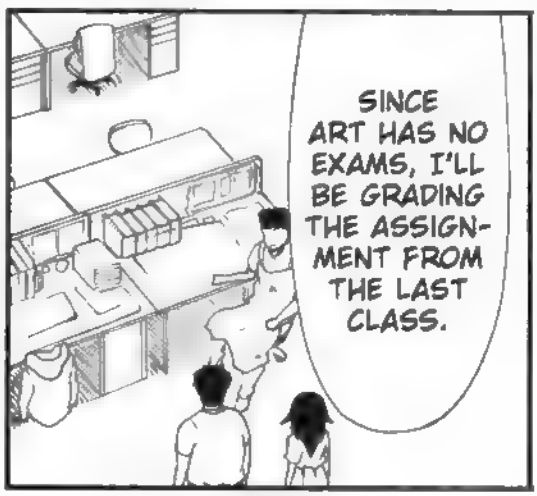
WHOA!!?
GATAN (CLATTER)
GON (WHAM)
ERR-UHEH!!?

SFX: PIN POOON PAN POOON (CHIMES)

CUM? STAFF WOMB?
Will Hatsushiba-kun from 1-7 and Kuroki-san from 1-10 please come to the staff room immedi-ately?
We are calling these stu-dents.
AND IF LOSING MY VIRGINITY IS GONNA HURT THIS MUCH, I DON'T MIND STAYING A VIRGIN MY WHOLE LIFE!!
OW, OW, I CAN'T DO THIS!! I CAN'T RETURN TO THE FANTASY WITH THIS MUCH PAIN!!

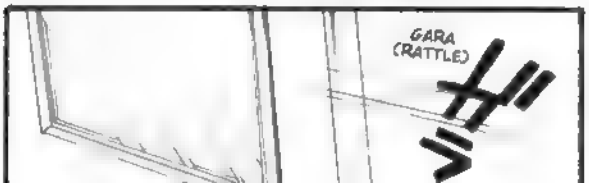
STAFF ROOM
YOU TWO MISSED THE LAST ART CLASS, REMEMBER?
YEAH...
OH!
Y-YES, SIR...

YOU GUYS NEED TO STAY AFTER SCHOOL AND GET IT DONE.


SINCE ART HAS NO EXAMS, I'LL BE GRADING THE ASSIGNMENT FROM THE LAST CLASS.

I'LL SEE YOU AFTER SCHOOL IN THE ART ROOM.
.....

BUT I'M REALLY BUSY WITH CLUB...
THAT'S FINE. YOU DON'T HAVE TO DO IT, BUT IN THAT CASE YOU GET A ZERO.

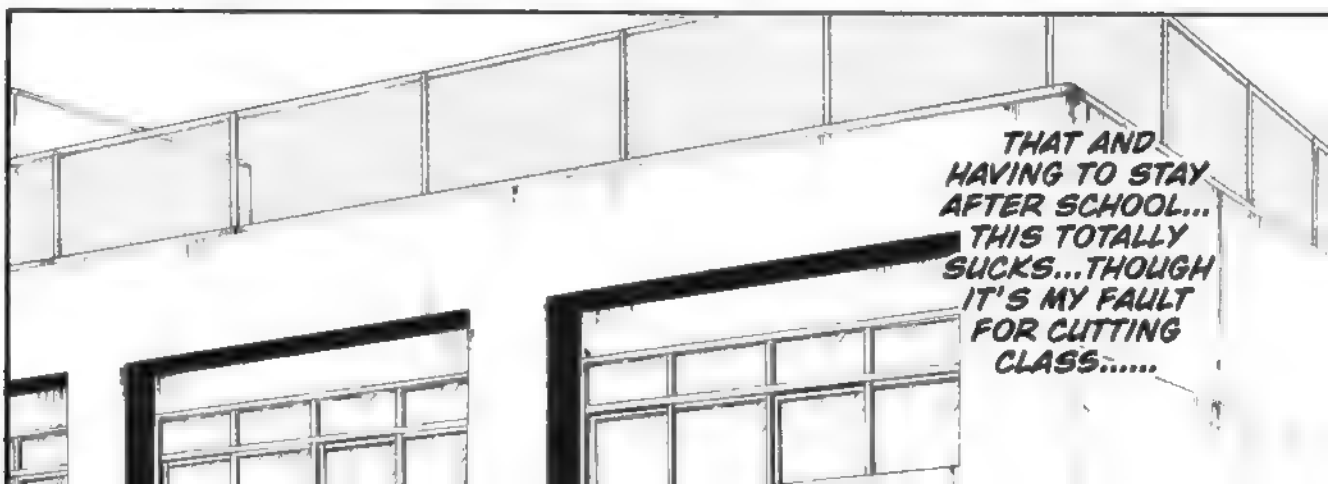

GARA (RATTLE)

WE'LL BE ALONE TOGETHER AFTER SCHOOL...
WHAT DO I DO? SHOULD I SAY SOME-THING?
IF I TALK TO HIM, HE MIGHT GET THE WRONG IDEA AND—
HEY...
BUT HE HAS THE FACE OF ONE WITH NO TIES TO WOMEN.
GAYA
GARA
GAYA (CHATTER)
CLASS 1-10 IS THAT WAY. WHY ARE YOU FOLLOWING ME?
HUH !?
UH... HM? YES?
IS THAT SO? WELL, I'M GOING BACK TO CLASS.
...UH, ER.
NO REA SON...

WHY DID I EVER THINK ABOUT BEING FRIENDLY WITH THAT FATTY!?
GRRR!

STUPID JERK!
STUPID JERK!
STUPID JERK!
WHAT A PIG!!

FATTY, A WANNABE VIOLIN CRAFTSMAN
WANNABE NOVELIST
THAT IMAGE FEELS KINDA DIRTY...
NO, WAIT, TALKING LIKE THAT'LL UNLOCK FATTY'S ROUTE. IS OUR FINAL SCENE GONNA BE SOMETHING LIKE FATTY AND ME RIDING ON A BICYCLE TO GO WATCH THE SUNRISE...?


THAT AND HAVING TO STAY AFTER SCHOOL... THIS TOTALLY SUCKS...THOUGH IT'S MY FAULT FOR CUTTING CLASS.....

AFTER SCHOOL
NOW, I WANT YOU TO DRAW USING THE OTHER'S FACE AS A MOTIF.
THE FORMAT IS UP TO YOU. YOU CAN MAKE A ROUGH SKETCH OF YOUR PARTNER'S FACE JUST AS YOU SEE IT.
OR YOU CAN MAKE AN ABSTRACT DRAWING BASED ON THE IMAGE.
ONCE YOU'RE DONE, YOU CAN LEAVE THEM AS-IS AND GO HOME.
GARA (RATTLE)
HE'S NOT STAYING ...?
JUST THE TWO OF US IN THIS HUGE CLASS-ROOM...
I WANNA GO HOME ...
CHIRA (GLANCE)
?
WHAT? WHAT IS IT?
AUGH!?
N-N-NOTHING REALLY.
UH...HEH-HEH-HEH... HEH-HEH HEH...?
.....

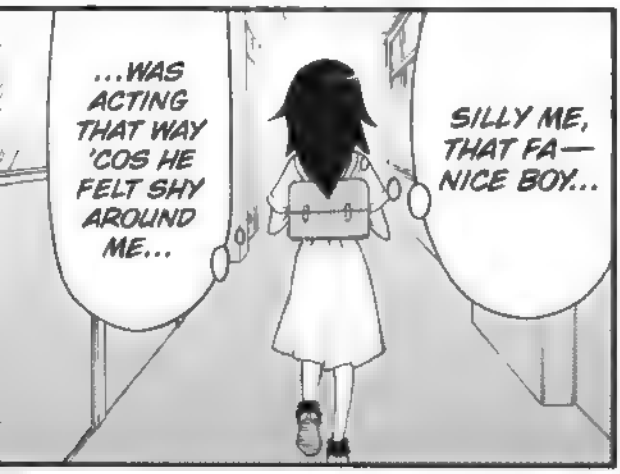
AND YOUR LITTLE BROTHER KNOWS HOW TO ENJOY LIFE, BUT NOT YOU...
YOU MUST BE A JERK WITH NO FRIENDS, A LONER IN CLASS...
...WITH YOUR DISGUSTING FANTASIES...
GAH!
.....
IT'S THE FACE OF ONE WHO'D CHEAT AT RESTRICTED ROCK-PAPER-SCISSORS!!
HE WON'T EVEN RETURN A POLITE SMILE ...!!
ON VACATION DAYS ALL YOU DO IS PLAY EROGE AND THINK, "WHAT AM I DOOOING...?" MORON!!
BIKU (SHOCK)

SHA
SHA
SHA (SLASH)
SHA
SHA
SHA
SHA
!?
WH-WHY DID HE GLARE AT ME ALL OF A SUDDEN!? COULD HE TELL I WAS INSULTING HIM MENTALLY?
...I'LL DRAW TOO.
KATAN (CLATTER)
SHA
SHA
SHA
SHA
OH... SILLY ME, HE WAS JUST VIEWING ME AS A MODEL...
SHA
SHA
SHA
SHA
.....
PERA (FLAP)
HUH!?
OKAY, DONE. I'M HEADING OUT.
?
GOSO (DIG)
GOSO

THAT FATTY ACTUALLY LEFT!
GARA (RATTLE)
SORRY, I'M IN A BIG HURRY...
B-B-BUT I ST-STILL...
...HAVEN'T.....
...FINISHED.....
.....
WELL, FINE... I'LL DRAW HALF-ASSED TOO...
...DRAW HIS ALL HALF-ASSED?
OR DID HE...
GARA
HM?
WELL...
...IT'S PROB-ABLY ABOUT THE SAME...
I'M DONE...

WHAT THE —?
WASN'T IT JUST US COMING FOR CLUB TODAY?
ART CLUB, HUH...
IT'S A MAKEUP ASSIGNMENT. THE TEACHER WAS TALKING ABOUT IT YESTERDAY.
PIKU (SHOCK)
WAUGH!? WHAT'S WITH THIS PICTURE? ISN'T IT GROSS?
HUH? UMM... IT'S NOT EXACTLY GROSS.
YOU KNOW WHERE THE CHAR-COAL IS?
BATAN (SHUT)
IN THE PREP ROOM SOME-WHERE.
GATA (CLATTER)
.....
WHAT KINDA HORRIBLE PICTURE OF ME DID THAT JERK DRAW ...?
!?
PERA (FLAP)

SORRY YOU HAD TO BRING THEM HERE.
LET ME SEE.
STAFF RO
OH, YOU FINISHED? GOOD WORK.
THAT PIC-TURE...
C-C-COULD YOU PLEASE MAKE...
...A COPY FOR ME?
HM? WHAT THE HECK?
MM-HMM.
PERA (FLAP)
OH... RIGHT, THAT GUY'S...
UH... UM, ER, UH.....


...WAS ACTING THAT WAY 'COS HE FELT SHY AROUND ME...
SILLY ME, THAT FA— NICE BOY...

I MEAN, OF COURSE, HE WAS WITH A GIRL HE THINKS IS THIS CUTE.
REALLY CUTE...

HEE-HEE-HEE-HEE, HEH-HEH-HEH-HEH-HEH-HEH!
EH HEH HEH HEH...

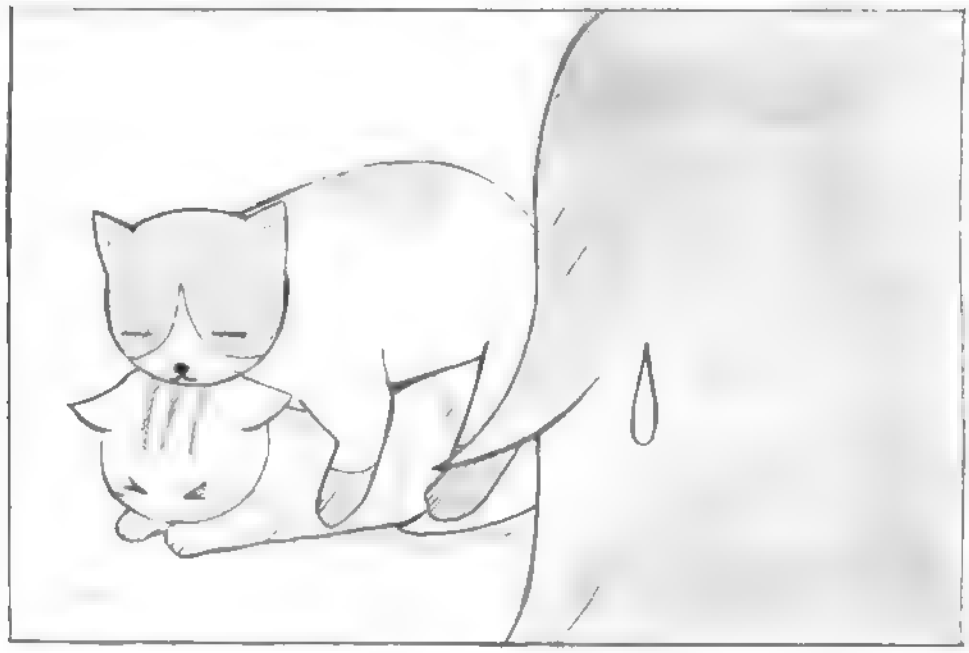
TO BE CONTINUED IN NO MATTER HOW I LOOK AT IT, IT'S YOU GUYS' FAULT I'M NOT POPULAR ●!

No Matter How I Look at It, It's You Guys' Fault I'm Not Popular!

WITH SPECIAL THANKS TO
YUUJI ASAKURA-SAN FOR
HELPING WITH CHAPTER 9

HI, MOM ...
WELCOME HOME!
OH, I FOUND THIS WHILE REORGANIZING THE ROOM.
..... WHAT ARE YOU WATCHING ...?
PIKU (TWITCH)
Hey, sis. Sis!
Sis, I love you!
I love you too, Tomo-kun!
IT'S A VIDEO FROM WHEN YOU AND TOMOKO WERE LITTLE.

When I grow up big, sis, I'm gonna marry you!
No, silly! You can't marry your sister!
Sis, kissy kiiiiss!
Okay, Tomo-kun, kiss!



EVEN CATS GET ACTION .....

No
How I
You
Not
2
MOKOCCHI'S
BITTERSWEEEET YOUTH
CONTINUES IN VOLUME 2!!
COMING SOON!!

PAGE 5
***Otome* games** are dating simulation games with a female protagonist that are targeted at a female audience.

PAGE 14
Loli is a term for prepubescent girls, derived from the controversial novel *Lolita*.

PAGE 14
This babe's so hot, the boys keep coming back for more, am I right!!? In the original, Mokacchi uses *shimei hairu* to describe her level of hotness. The phrase is commonly associated with hostess clubs and escort services to describe the most popular girls, who are designated by name by clients.

PAGE 16
Rakuden is a reference to the popular Japanese Rakuten website and online payment service.

PAGE 16
Kuroki is written with the kanji for "black" and "tree."

PAGE 22
"Tiny aliens from *Ga•tz*" is a reference to the manga and anime series *Gantz*, where the recently dead are revived and forced to kill invading aliens in order to stay alive.

PAGE 22
Paras•te is a reference to the alien invasion manga *Kiseijuu* by Hitoshi Iwaaki, which was released in North America under the title *Parasyte*. Partway through the series, a parasite transfers to the protagonist's school as a student named Hideo Shimada; his parasite cells go out of control after getting sulfuric acid thrown on him while attacking another student.

PAGE 24
Twice-cooked pork is a Szechuan dish named *hui guo rou*.

PAGE 27
Win•lev is short for *Winning Eleven*, a Konami soccer video game series released under the name *World Soccer: Winning Eleven* in Japan and South Korea and *Pro Evolution Soccer* in other countries.

PAGE 30
The **magazine cover** is a reference to *Shounen Magazine*, a manga anthology for boys, while **AKB** refers to the popular girl group AKB48.

PAGE 35
KARI-KARI Kun is a reference to a Japanese popsicle brand called Gari-Gari Kun, which is famous for being very cheap. These popsicles are also famous for their sticks, which sometimes have *atari* ("winner") printed on them; these can be traded in for a free popsicle.

PAGE 36
Pan Webou is a reference to a baked goods supplier named Pan Ebou.

PAGE 39
Yandere is a term referring to characters who start out being very affectionate, but their devotion later turns obsessive and destructive, often resulting in violent behavior.

PAGE 40
Hato Boyfriend is a nod to an actual indie otome game parody called *Hatoful Boyfriend*, where the female protagonist interacts with and romances male pigeons of different breeds. The title is a pun on the English word *heartful* with the Japanese word for pigeon (*hato*) substituted in.

PAGE 41
The train station where the girls meet, **Kaihin-Makuhari**, may be familiar to many anime and manga fans for the nearby Makuhari Messe convention center, which used to host Comiket (a large *doujinshi*, or self-published comics, fair) and still hosts lots of *doujinshi*- and *otaku*-centric events.

PAGE 42
High School Debut is a fifteen-volume *shoujo* manga series by Kazune Kawahara that ran from 2003 to 2008.

PAGE 44
Moe-blob shows is derogatory phrase for anime series that feature adorably cute girls and tend not to have much in the way of plot (or male characters).

PAGE 44
Slice-of-life anime series focus on mundane, episodic daily-life events rather than serious story lines.

PAGE 45
The **arcade game** Yuu wants Tomoko to play is a reference to *Pop'N Music*, an arcade rhythm game by Konami.

PAGE 47
The **quiz game** appears to be *Quiz Magic Academy VIII*, a Konami arcade quiz game released in 2011. The game series also inspired an anime.

TRANSLATION NOTES 2

PAGE 47
Seicr•ss is a reference to the game *Seicross*, released by Nichibutsu for arcades, the Famicom console in Japan, and the NES system in the United States.

PAGE 54
A•B is another reference to the mega-popular girl group AKB48.

PAGE 54
In a **king game**, people draw sticks or straws, and the winner becomes "king." The king has the right to order each player to do one thing apiece, and the others must comply. Can get racy in a mixed group.

PAGE 55
Book-Of is a reference to the popular Japanese chain Book-Off, which sells used books, DVDs, CDs, and games.

PAGE 56
"Watching the house" is a common excuse used by unemployed shut-ins (*hikikomori/NEET*), who suggest that they are providing a service by looking after the house rather than just hiding themselves away.

PAGE 57
Usonma-kun is a reference to the manga *Ushijima-kun the Loan Shark*. *Uso* is the Japanese word for "lie."

PAGE 69
Mini Step is a reference to the Japanese convenience store chain Mini Stop.

PAGE 69
The **magazines** on the rack are references to the Japanese manga anthology magazines *Evening*, *Big Comic Spirits*, and *Shounen Sunday*, which are aimed at boys and young men. The magazine Tomoko is reading is a reference to *Weekly Manga Goraku*, which is aimed at middle-aged men.

PAGE 87
The **magazine with the UNITED CLOSE satin pouches** refers to the actual company UNITED ARROWS and the magazine *In Red*. This seems to be modeled on their October 2011 issue.

PAGE 89
Tomoko is being handed an ***amidakuji*** sheet, a kind of ladder lottery where people write their names at the top and then the lines are followed through a complicated branching system to the results, making the outcomes harder to predict.

PAGE 100
Translated as **lucky bastard** here, the term *riajuu* was originally used on the Japanese message board 2ch to describe people whose real life is good, implying that the poster does NOT have a good real life. It has since been co-opted by young people as a pejorative term for individuals they envy in some way.

PAGE 104
Hidden ball trick is an actual baseball phrase to describe the act of making it seem like the ball was thrown in order to draw a runner off base and tag them out.

PAGE112
PALGO is a parody of the fashion-forward Japanese department store chain Parco.

PAGE 115
Because of their shape, *momo*, the Japanese word for "peach," is often used to refer to buttocks or erotic merchandise, hence **"peaches."**

PAGE 123
Machino Okashi is a reference to the actual snack food brand Machi no Okashiya-san, a line of snacks sold by 7-11 in Japan.

PAGE 123
The character sheet Tomoko is writing up is based on the ***Fate/stay night*** universe, so the anime she was watching was *Fate/Zero*. In the story, seven mages each summon a Heroic Spirit from history or legend to fight each other for the Holy Grail. Here, Tomoko is imagining herself as an eighth mage who has summoned the famous Shinsengumi swordsman, Souji Okita.

PAGE 123
Mana is a common gaming term for magic power.

PAGE 125
In the original edition, Tomoko misunderstands the word for "urgent" in the announcement as the word for "womb."

PAGE 128
This entire page, including the way Tomoko is cursing out the guy, is a reference to the Studio Ghibli film *Mimi o sumaseba*, released in English as *Whisper of the Heart*.

PAGE 130
Restricted Rock-Paper-Scissors is a reference to a card game played in the gambling manga *Kaiji*.

NO MATTER HOW I LOOK AT IT, IT'S YOU GUYS' FAULT I'M NOT POPULAR! ❶

Nico Tanigawa

Translation/Adaptation: Krista Shipley, Karie Shipley
Lettering: Lys Blakeslee

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

WATASHI GA MOTENAI NOWA DOU KANGAETEMO OMAERA GA WARUI! Volume 1 ©2012 Nico Tanigawa/SQUARE ENIX CO., LTD. First published in Japan in 2012 by SQUARE ENIX CO., LTD. English translation rights arranged with SQUARE ENIX CO., LTD. and Hachette Book Group through Tuttle-Mori Agency, Inc.

Translation ©2013 by SQUARE ENIX CO., LTD.

All rights reserved. In accordance with the U.S. Copyright Act of 1976, the scanning, uploading, and electronic sharing of any part of this book without the permission of the publisher is unlawful piracy and theft of the author's intellectual property. If you would like to use material from the book (other than for review purposes), prior written permission must be obtained by contacting the publisher at permissions@hbgusa.com. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press
Hachette Book Group
1290 Avenue of the Americas
New York, NY 10104

www.HachetteBookGroup.com
www.YenPress.com

Yen Press is an imprint of Hachette Book Group, Inc. The Yen Press name and logo are trademarks of Hachette Book Group, Inc.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

First Yen Press ebook Edition: January 2015

ebook ISBN: 978-0-316-38419-3

App ISBN: 978-0-316-38424-7